



**STATEMENT  
OF  
TREATIES AND INTERNATIONAL  
AGREEMENTS**

**Registered or filed and recorded  
with the Secretariat during  
the month of October 2017**

-----

**RELEVÉ  
DES  
TRAITÉS ET ACCORDS  
INTERNATIONAUX**

**Enregistrés ou classés et inscrits  
au répertoire au Secrétariat pendant  
le mois d'octobre 2017**





**STATEMENT  
OF  
TREATIES AND INTERNATIONAL  
AGREEMENTS**

**Registered or filed and recorded  
with the Secretariat during  
the month of October 2017**

-----

**RELEVÉ  
DES  
TRAITÉS ET ACCORDS  
INTERNATIONAUX**

**Enregistrés ou classés et inscrits  
au répertoire au Secrétariat pendant  
le mois d'octobre 2017**

**Copyright © United Nations 2017  
All rights reserved  
Printed by the United Nations Publishing Section, New York**

**Print ISBN #: 978-92-1-980065-6  
eISBN : 978-92-1-060031-6**

**Copyright © Nations Unies 2017  
Tous droits réservés  
Imprimé par la Section de la publication des Nations Unies, New York**

## TABLE OF CONTENTS

Note by the Secretariat.....	5
Part I. Original treaties and international agreements registered during the month of October 2017: Nos. 54721 to 54749.....	7
Annex A. Ratifications, accessions, subsequent agreements, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat .....	10
Corrigenda to Statements of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat .....	18
Alphabetical Index.....	19

## TABLE DES MATIÈRES

Note du Secrétariat.....	25
Partie I. Traités et accords internationaux enregistrés pendant le mois d'octobre 2017: Nos 54721 à 54749 .....	27
Annexe A. Ratifications, adhésions, accords ultérieurs, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat .....	30
Rectificatifs concernant des Relevés des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat.....	38
Index alphabétique .....	41



## Note by the Secretariat

1. Under Article 102 of the Charter of the United Nations every treaty and every international agreement entered into by a Member of the United Nations after the coming into force of the Charter must be registered with the Secretariat and published by it. The General Assembly, by Resolution 97 (I) of 14 December 1946, adopted Regulations to give effect to Article 102 of the Charter. These Regulations were last amended on 19 December 1978 ("the Regulations").

2. Under article 1 of the Regulations, parties are required to effect the registration of every treaty or international agreement subject to registration concluded by them. Under article 4 of the Regulations, the United Nations is required to register *ex officio* every treaty or international agreement which is subject to registration where the United Nations (i) is a party to the treaty or agreement, (ii) has been authorized by a treaty or agreement to effect registration, or (iii) is the depositary of a multilateral treaty or agreement. The specialized agencies may also register treaties in certain specific cases. The Regulations also provide in article 10 for the filing and recording of certain categories of treaties and international agreements other than those subject to registration under Article 102 of the Charter. The Secretariat is designated in Article 102 as the organ with which registration or filing and recording is effected.

3. The present Statement is issued monthly by the Office of Legal Affairs of the Secretariat pursuant to article 13 of the Regulations.

4. Part I contains a statement of treaties and international agreements registered in accordance with article 1 of the Regulations. Part II contains a statement of treaties and international agreements filed and recorded in accordance with article 10 of the Regulations. With regard to each treaty or international agreement registered or filed and recorded, the following information is provided: registration or recording number, title, date of conclusion, date and method of entry into force, languages in which it was concluded, name of the authority which initiated the formality of registration or filing and recording and date of that formality. Annexes to the Statement contain subsequent actions concerning treaties and international agreements registered or filed and recorded with the Secretariat of the United Nations or registered with the Secretariat of the League of Nations. These actions can be in the form of supplementary agreements, agreements which amend or modify previously registered agreements, or certified statements. Certified statements are composed of data only, such as ratifications, accessions, etc.

5. Under Article 102 of the Charter and the Regulations, the Secretariat is responsible for the registration and publication of treaties. In respect of *ex officio* registration and filing and recording, where the Secretariat has responsibility for initiating action under the Regulations, it has authority for dealing with all aspects of the responsibility.

6. In other cases, when treaties and international agreements are submitted by a party for the purpose of registration or filing and recording, they are first examined by the Secretariat in order to ascertain (i) whether they fall within the category of agreements requiring registration or are subject to filing and recording, and (ii)

whether the technical requirements of the Regulations are met. It is noted that an authoritative body of practice relating to registration has been developed in the League of Nations and the United Nations. In some cases, the Secretariat may find it necessary to consult with the registering party concerning the question of registrability. However, since the terms "treaty" and "international agreement" have not been defined in the Charter or in the Regulations, the Secretariat follows the principle of respecting the position of the Member State submitting an instrument for registration that in so far as that party is concerned the instrument is a treaty or an international agreement within the meaning of Article 102. Therefore registration of an instrument submitted by a Member State does not imply a judgement by the Secretariat on the nature of the instrument, the status of a party, or any similar question. It is the understanding of the Secretariat that its action does not confer on the instrument the status of a treaty or an international agreement if it does not already have that status and does not confer on a party a status which it would not otherwise have.

7. The obligation to register rests on the Member State and the purpose of Article 102 of the Charter is to give publicity to all treaties and international agreements subject to registration. Under paragraph 2 of Article 102, no party to a treaty or international agreement subject to registration, which has not been registered, may invoke that treaty or agreement before any organ of the United Nations.

### Publication of treaties and international agreements

8. Pursuant to article 12 of the Regulations, treaties and international agreements registered or filed and recorded are published in the United Nations Treaty Series (UNTS) in their original language or languages, together with a translation in English and French, as necessary. By its resolution 33/141 A of 19 December 1978, the General Assembly gave the Secretariat the option not to publish in *extenso* certain categories of bilateral treaties or international agreements belonging to one of the following categories:

- (a) Assistance and co-operation agreements of limited scope concerning financial, commercial, administrative or technical matters;
- (b) Agreements relating to the organization of conferences, seminars or meetings;
- (c) Agreements that are to be published otherwise than in the UNTS by the United Nations Secretariat or by a specialized or related agency.

9. By its resolution 52/153 of 15 December 1997, the General Assembly extended this option to multilateral treaties falling within the terms of article 12 (2) (a) to (c).

10. In accordance with article 12 (3) of the Regulations, those treaties and international agreements that the Secretariat intends not to publish in *extenso* are identified in the Statement by an asterisk preceding the title.

UNTS volumes published since 1946 are available on the United Nations Web site at: <https://treaties.un.org>





# Part I. Original treaties and international agreements registered during the month of October 2017: Nos. 54721 to 54749

## No. 54721. Luxembourg and Brunei Darussalam

Agreement between the Government of the Grand Duchy of Luxembourg and the Government of His Majesty the Sultan and Yang Di-Pertuan of Brunei Darussalam for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and on capital (with protocol). Brussels, 14 July 2015

Entry into force: 26 January 2017, in accordance with article 30  
Authentic texts: English, French and Malay  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Luxembourg, 13 October 2017

## No. 54722. Luxembourg and Serbia

Convention between the Grand Duchy of Luxembourg and the Republic of Serbia for the avoidance of double taxation with respect to taxes on income and on capital (with protocol). Luxembourg, 15 December 2015

Entry into force: 27 December 2016 by notification, in accordance with article 29  
Authentic texts: English, French and Serbian  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Luxembourg, 13 October 2017

## No. 54723. Luxembourg and Uruguay

Convention between the Grand Duchy of Luxembourg and the Oriental Republic of Uruguay for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and on capital (with protocol). Brussels, 10 March 2015

Entry into force: 11 January 2017, in accordance with article 27  
Authentic texts: English, French and Spanish  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Luxembourg, 13 October 2017

## No. 54724. Luxembourg and Albania

Convention on social security between the Grand Duchy of Luxembourg and the Republic of Albania. Luxembourg, 27 October 2014

Entry into force: 1 July 2016, in accordance with article 32  
Authentic texts: Albanian and French  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Luxembourg, 13 October 2017

## No. 54725. Luxembourg and Uruguay

Convention on social security between the Grand Duchy of Luxembourg and the Oriental Republic of Uruguay. Luxembourg, 24 September 2012

Entry into force: 1 September 2014, in accordance with article 33  
Authentic texts: French and Spanish  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Luxembourg, 13 October 2017

## No. 54726. Luxembourg and Cyprus

Agreement between the Government of the Grand-Duchy of Luxembourg and the Government of the Republic of Cyprus on the exchange and mutual protection of classified information. Luxembourg, 3 September 2015

Entry into force: 1 September 2017, in accordance with article 14  
Authentic texts: English, French and Greek  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Luxembourg, 13 October 2017

## No. 54727. Bosnia and Herzegovina and Austria

Agreement between the Council of Ministers of Bosnia and Herzegovina and the Government of the Republic of Austria on scientific and technological cooperation. Sarajevo, 8 February 2016

Entry into force: 1 June 2017, in accordance with article 9  
Authentic texts: Bosnian, Croatian, English, German and Serbian  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Bosnia and Herzegovina, 1 October 2017

## No. 54728. Spain and Saudi Arabia

Agreement between the Kingdom of Saudi Arabia and the Kingdom of Spain for the mutual protection of classified information in the field of defence. Madrid, 26 September 2016

Entry into force: 25 August 2017 by notification, in accordance with article 13  
Authentic texts: Arabic, English and Spanish  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Spain, 4 October 2017

## No. 54729. Ecuador and Costa Rica

Agreement on maritime delimitation between the Republic of Ecuador and the Republic of Costa Rica (with maps). Quito, 21 April 2014

Entry into force: 9 September 2016 by notification, in accordance with article 4  
Authentic text: Spanish  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Ecuador and Costa Rica, 25 October 2017

## No. 54730. Germany and India

Agreement between the Federal Republic of Germany and the Republic of India on social security (with arrangement). Berlin, 12 October 2011

Entry into force: 1 May 2017, in accordance with article 26  
Authentic texts: English, German and Hindi  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 12 October 2017

No. 54731. **Germany and Egypt**

Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Arab Republic of Egypt concerning cooperation in the field of security. Berlin, 11 July 2016

Entry into force: 30 July 2017 by notification, in accordance with article 13

Authentic texts: Arabic, English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 12 October 2017

No. 54732. **Germany and Serbia**

Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Serbia on cooperation in the field of security. Berlin, 22 March 2016

Entry into force: 23 August 2017 by notification, in accordance with article 11

Authentic texts: German and Serbian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 12 October 2017

No. 54733. **Germany and Cameroon**

\* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Cameroon concerning financial cooperation in 2015. Yaoundé, 31 August 2017

Entry into force: 31 August 2017 by signature, in accordance with article 5

Authentic texts: French and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 12 October 2017

No. 54734. **Germany and Cameroon**

\* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Cameroon concerning financial cooperation in 2015 (II) and 2016. Yaoundé, 31 August 2017

Entry into force: 31 August 2017 by signature, in accordance with article 5

Authentic texts: French and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 12 October 2017

No. 54735. **Germany and Cameroon**

\* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Cameroon concerning financial cooperation in 2016 II. Yaoundé, 31 August 2017

Entry into force: 31 August 2017 by signature, in accordance with article 5

Authentic texts: French and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 12 October 2017

No. 54736. **Germany and Kyrgyzstan**

\* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Kyrgyz Republic concerning financial cooperation in 2015 and 2016. Bishkek, 24 March 2016

Entry into force: 31 May 2016 by notification, in accordance with article 5

Authentic texts: German and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 12 October 2017

No. 54737. **Germany and Central African Economic and Monetary Community**

\* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Central African Economic and Monetary Community concerning financial cooperation in 2015. Yaoundé, 30 August 2017

Entry into force: 30 August 2017 by signature, in accordance with article 5

Authentic texts: French and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 12 October 2017

No. 54738. **Germany and Central African Economic and Monetary Community**

\* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Central African Economic and Monetary Community concerning financial cooperation in 2016. Yaoundé, 30 August 2017

Entry into force: 30 August 2017 by signature, in accordance with article 5

Authentic texts: French and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 12 October 2017

No. 54739. **Poland and Albania**

Agreement on cultural and scientific cooperation between the Government of the Republic of Poland and the Government of the Republic of Albania. Warsaw, 4 May 1993

Entry into force: 3 July 1993 by notification, in accordance with article 15

Authentic texts: Albanian, English and Polish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Poland, 5 October 2017

No. 54740. **Poland and Morocco**

Agreement on cultural, scientific and educational cooperation between the Government of the Republic of Poland and the Government of the Kingdom of Morocco. Warsaw, 7 April 2004

Entry into force: 6 December 2013 by notification, in accordance with article 17

Authentic texts: Arabic, French and Polish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Poland, 5 October 2017

No. 54741. **Poland and Slovenia**

Agreement on cooperation between the Government of the Republic of Poland and the Government of the Republic of Slovenia in the fields of education, culture and science. Warsaw, 14 February 1994

Entry into force: 14 December 1994 by notification, in accordance with article 22

Authentic texts: English, Polish and Slovak

Registration with the Secretariat of the United Nations: Poland, 5 October 2017

No. 54742. **Poland and Republic of Moldova**

\* Agreement between the Government of the Republic of Poland and the Government of the Republic of Moldova on co-operation and mutual assistance in customs matters. Warsaw, 18 September 2002

Entry into force: 29 August 2004, in accordance with article 16  
Authentic texts: English, Moldovan and Polish  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Poland, 5 October 2017

No. 54743. **Poland and Serbia**

\* Agreement between the Government of the Republic of Poland and the Government of the Republic of Serbia on co-operation and mutual assistance in customs matters (with annex). Warsaw, 15 May 2007

Entry into force: 1 February 2010, in accordance with article 23  
Authentic texts: English, Polish and Serbian  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Poland, 5 October 2017

No. 54744. **Cyprus and Kuwait**

Convention between the Government of the Republic of Cyprus and the Government of the State of Kuwait for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income (with protocol). Nicosia, 5 October 2010

Entry into force: 30 August 2013 by notification, in accordance with article 28  
Authentic texts: Arabic, English and Greek  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Cyprus, 13 October 2017

No. 54745. **United Nations and Colombia**

Agreement between the United Nations and the Government of the Republic of Colombia concerning the Status of the United Nations Verification Mission in Colombia. New York, 19 October 2017

Entry into force: 19 October 2017 by signature, in accordance with section XI  
Authentic texts: English and Spanish  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 19 October 2017

See article VIII for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 54746. **United Nations and Netherlands**

Host State Agreement between the United Nations and the Kingdom of the Netherlands concerning the United Nations Office for the Coordination of Humanitarian Affairs - Humanitarian Data Center. New York, 11 July 2017

Entry into force: 11 July 2017 by signature, in accordance with article 38  
Authentic text: English  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 October 2017

See article 34 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 54747. **United Nations and Algeria**

\* Exchange of letters constituting an arrangement between the Government of Algeria and the United Nations relating to the

organization of the United Nations Counter-Terrorism Center (UNCCT) Workshop on international best practices on addressing and preventing kidnapping for ransom, to be held on 23 and 24 August 2017, in Algiers. New York, 14 August 2017 and 15 August 2017

Entry into force: 15 August 2017 by the exchange of the said notes, in accordance with their provisions  
Authentic text: English  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 October 2017

No. 54748. **Multilateral**

Multilateral Agreement for the Establishment of an International Think Tank for Landlocked Developing Countries. New York, 24 September 2010

Entry into force: 6 October 2017, in accordance with article 12(1)

Participant	Ratification, Accession (a), Acceptance (A) and Approval (AA)		
Afghanistan	20 Feb	2013	
Armenia	19 Nov	2012	
Burkina Faso	10 Nov	2016	a
Kazakhstan	3 Feb	2015	a
Kyrgyzstan (with reservation)	1 Jun	2017	a
Lao People's Democratic Republic	26 Sep	2012	
Mongolia	8 Nov	2011	AA
Nepal	7 Aug	2017	a
Paraguay	29 Dec	2016	
Tajikistan	5 Jul	2017	a

Authentic text: English  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 6 October 2017

No. 54749. **Multilateral**

United Nations Convention on Transparency in Treaty-based Investor-State Arbitration. New York, 10 December 2014

Entry into force: 18 October 2017, in accordance with article 9(1)

Participant	Ratification, Accession (a), Acceptance (A) and Approval (AA)		
Canada	12 Dec	2016	
Mauritius	5 Jun	2015	
Switzerland	18 Apr	2017	

Authentic texts: Arabic, Chinese, English, French, Russian and Spanish  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 18 October 2017

# Annex A. Ratifications, accessions, subsequent agreements, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat

No. 3511. **Multilateral**

Information provided by the Secretariat of the United Nations: 5  
October 2017

Convention for the Protection of Cultural Property in the Event of  
Armed Conflict. The Hague, 14 May 1954

## **Ratification (with declarations)**

**United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland**

Deposit of instrument with the Director-General of the United  
Nations Educational, Scientific and Cultural Organization: 12  
September 2017

Date of effect: 12 December 2017

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United  
Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, 3  
October 2017

No. 4789. **Multilateral**

Agreement concerning the Adoption of Harmonized Technical United  
Nations Regulations for Wheeled Vehicles, Equipment and Parts  
which can be Fitted and/or be Used on Wheeled Vehicles and the  
Conditions for Reciprocal Recognition of Approvals Granted on the  
Basis of these United Nations Regulations. Geneva, 20 March  
1958

\* Amendments to Regulation No. 101. Uniform provisions concerning  
the approval of passenger cars powered by an internal combustion  
engine only, or powered by a hybrid electric power train with regard  
to the measurement of the emission of carbon dioxide and fuel  
consumption and/or the measurement of electric energy  
consumption and electric range, and of categories M1 and N1  
vehicles powered by an electric power train only with regard to the  
measurement of electric energy consumption and electric range.  
Geneva, 10 October 2017

Entry into force: 10 October 2017

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 10  
October 2017

\* Amendments to Regulation No. 104. Uniform provisions concerning  
the approval of retro-reflective markings for vehicles of category M,  
N and O. Geneva, 10 October 2017

Entry into force: 10 October 2017

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 10  
October 2017

\* Amendments to Regulation No. 109. Uniform provisions concerning  
the approval for the production of retreaded pneumatic tyres for  
commercial vehicles and their trailers. Geneva, 10 October 2017

Entry into force: 10 October 2017

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 10  
October 2017

\* Amendments to Regulation No. 110. Uniform provisions concerning  
the approval of: I. Specific components of motor vehicles using  
compressed natural gas (CNG) and/or liquefied natural gas (LNG)  
in their propulsion system; II. Vehicles with regard to the installation  
of specific components of an approved type for the use of  
compressed natural gas (CNG) and/or liquefied natural gas (LNG)  
in their propulsion system. Geneva, 10 October 2017

Entry into force: 10 October 2017

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 10  
October 2017

Protocol for the Protection of Cultural Property in the Event of Armed  
Conflict. The Hague, 14 May 1954

## **Accession (with declarations)**

**United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland**

Deposit of instrument with the Director-General of the United  
Nations Educational, Scientific and Cultural Organization: 12  
September 2017

Date of effect: 12 December 2017

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United  
Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, 3  
October 2017

Second Protocol to The Hague Convention of 1954 for the Protection  
of Cultural Property in the Event of Armed Conflict. The Hague, 26  
March 1999

## **Accession (with declarations)**

**United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland**

Deposit of instrument with the Director-General of the United  
Nations Educational, Scientific and Cultural Organization: 12  
September 2017

Date of effect: 12 December 2017

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United  
Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, 3  
October 2017

No. 3707. **Poland and Albania**

Agreement between Poland and Albania concerning cultural co-  
operation. Tirana, 2 December 1950

## **Termination in accordance with:**

No. 54739 Agreement on cultural and scientific cooperation  
between the Government of the Republic of Poland and the  
Government of the Republic of Albania. Warsaw, 4 May  
1993

Entry into force: 3 July 1993

Registration with the Secretariat of the United Nations: Poland,  
5 October 2017

\* Amendments to Regulation No. 112. Uniform provisions concerning the approval of motor vehicle headlamps emitting an asymmetrical passing beam or a driving beam or both and equipped with filament lamps and/or LED modules. Geneva, 10 October 2017

Entry into force: 10 October 2017  
Authentic texts: English and French  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 10 October 2017

\* Amendments to Regulation No. 118. Uniform technical prescriptions concerning the burning behaviour and/or the capability to repel fuel or lubricant of materials used in the construction of certain categories of motor vehicles. Geneva, 10 October 2017

Entry into force: 10 October 2017  
Authentic texts: English and French  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 10 October 2017

\* Amendments to Regulation No. 118. Uniform technical prescriptions concerning the burning behaviour and/or the capability to repel fuel or lubricant of materials used in the construction of certain categories of motor vehicles. Geneva, 10 October 2017

Entry into force: 10 October 2017  
Authentic texts: English and French  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 10 October 2017

\* Amendments to Regulation No. 119. Uniform provisions concerning the approval of cornering lamps for power-driven vehicles. Geneva, 10 October 2017

Entry into force: 10 October 2017  
Authentic texts: English and French  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 10 October 2017

\* Amendments to Regulation No. 123. Uniform provisions concerning the approval of adaptive front-lighting systems (AFS) for motor vehicles. Geneva, 10 October 2017

Entry into force: 10 October 2017  
Authentic texts: English and French  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 10 October 2017

\* Amendments to Regulation No. 138. Uniform provisions concerning the approval of Quiet Road Transport Vehicles with regard to their reduced audibility. Geneva, 10 October 2017

Entry into force: 10 October 2017  
Authentic texts: English, French and Russian  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 10 October 2017

\* Amendments to Regulation No. 138. Uniform provisions concerning the approval of Quiet Road Transport Vehicles with regard to their reduced audibility. Geneva, 10 October 2017

Entry into force: 10 October 2017  
Authentic texts: English, French and Russian  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 10 October 2017

\* Amendments to Regulation No. 19. Uniform provisions concerning the approval of power-driven vehicle front fog lamps. Geneva, 10 October 2017

Entry into force: 10 October 2017  
Authentic texts: English, French and Russian  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 10 October 2017

\* Amendments to Regulation No. 23. Uniform provisions concerning the approval of reversing and manoeuvring lamps for power-driven vehicles and their trailers. Geneva, 10 October 2017

Entry into force: 10 October 2017  
Authentic texts: English, French and Russian  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 10 October 2017

\* Amendments to Regulation No. 27. Uniform provisions concerning the approval of advance-warning triangles. Geneva, 10 October 2017

Entry into force: 10 October 2017  
Authentic texts: English and French  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 10 October 2017

\* Amendments to Regulation No. 28. Uniform provisions concerning the approval of audible warning devices and of motor vehicles with regard to their audible warning signals. Geneva, 10 October 2017

Entry into force: 10 October 2017  
Authentic texts: English and French  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 10 October 2017

\* Amendments to Regulation No. 3. Uniform provisions concerning the approval of retro-reflecting devices for power-driven vehicles and their trailers. Geneva, 10 October 2017

Entry into force: 10 October 2017  
Authentic texts: English, French and Russian  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 10 October 2017

\* Amendments to Regulation No. 38. Uniform provisions concerning the approval of rear fog lamps for power-driven vehicles and their trailers. Geneva, 10 October 2017

Entry into force: 10 October 2017  
Authentic texts: English, French and Russian  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 10 October 2017

\* Amendments to Regulation No. 39. Uniform provisions concerning the approval of vehicles with regard to the speedometer and odometer equipment including its installation. Geneva, 10 October 2017

Entry into force: 10 October 2017  
Authentic texts: English and French  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 10 October 2017

\* Amendments to Regulation No. 4. Uniform provisions concerning the approval of devices for the illumination of rear registration plates of power-driven vehicles and their trailers. Geneva, 10 October 2017

Entry into force: 10 October 2017

Authentic texts: English, French and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 10 October 2017

\* Amendments to Regulation No. 43. Uniform provisions concerning the approval of safety glazing materials and their installation on vehicles. Geneva, 10 October 2017

Entry into force: 10 October 2017

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 10 October 2017

\* Amendments to Regulation No. 45. Uniform provisions concerning the approval of headlamp cleaners, and of power-driven vehicles with regard to headlamp cleaners. Geneva, 10 October 2017

Entry into force: 10 October 2017

Authentic texts: English, French and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 10 October 2017

\* Amendments to Regulation No. 50. Uniform provisions concerning the approval of front position lamps, rear position lamps, stop lamps, direction indicators and rear-registration-plate illuminating devices for vehicles of category L. Geneva, 10 October 2017

Entry into force: 10 October 2017

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 10 October 2017

\* Amendments to Regulation No. 6. Uniform provisions concerning the approval of direction indicators for power-driven vehicles and their trailers. Geneva, 10 October 2017

Entry into force: 10 October 2017

Authentic texts: English, French and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 10 October 2017

\* Amendments to Regulation No. 63. Uniform provisions concerning the approval of L1 category vehicles with regard to sound emission. Geneva, 10 October 2017

Entry into force: 10 October 2017

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 10 October 2017

\* Amendments to Regulation No. 65. Uniform provisions concerning the approval of special warning lamps for power-driven vehicles and their trailers. Geneva, 10 October 2017

Entry into force: 10 October 2017

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 10 October 2017

\* Amendments to Regulation No. 69. Uniform provisions concerning the approval of rear marking plates for slow-moving vehicles (by construction) and their trailers. Geneva, 10 October 2017

Entry into force: 10 October 2017

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 10 October 2017

\* Amendments to Regulation No. 7. Uniform provisions concerning the approval of front and rear position lamps, stop-lamps and end-outline marker lamps for motor vehicles and their trailers. Geneva, 10 October 2017

Entry into force: 10 October 2017

Authentic texts: English, French and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 10 October 2017

\* Amendments to Regulation No. 70. Uniform provisions concerning the approval of rear marking plates for heavy and long vehicles. Geneva, 10 October 2017

Entry into force: 10 October 2017

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 10 October 2017

\* Amendments to Regulation No. 73. Uniform provisions concerning the approval of: I. Vehicles with regard to their lateral protection devices (LPD); II. Lateral protection devices (LPD); III. Vehicles with regard to the installation of LPD of an approved type according to Part II of this Regulation. Geneva, 10 October 2017

Entry into force: 10 October 2017

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 10 October 2017

\* Amendments to Regulation No. 75. Uniform provisions concerning the approval of pneumatic tyres for L-category vehicles. Geneva, 10 October 2017

Entry into force: 10 October 2017

Authentic texts: English, French and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 10 October 2017

\* Amendments to Regulation No. 77. Uniform provisions concerning the approval of parking lamps for power-driven vehicles. Geneva, 10 October 2017

Entry into force: 10 October 2017

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 10 October 2017

\* Amendments to Regulation No. 79. Uniform provisions concerning the approval of vehicles with regard to steering equipment. Geneva, 10 October 2017

Entry into force: 10 October 2017

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 10 October 2017

\* Amendments to Regulation No. 83. Uniform provisions concerning the approval of vehicles with regard to the emission of pollutants according to engine fuel requirements. Geneva, 10 October 2017

Entry into force: 10 October 2017

Authentic texts: English, French and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 10 October 2017

\* Amendments to Regulation No. 83. Uniform provisions concerning the approval of vehicles with regard to the emission of pollutants according to engine fuel requirements. Geneva, 10 October 2017

Entry into force: 10 October 2017

Authentic texts: English, French and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 10 October 2017

\* Amendments to Regulation No. 87. Uniform provisions concerning the approval of daytime running lamps for power-driven vehicles. Geneva, 10 October 2017

Entry into force: 10 October 2017

Authentic texts: English, French and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 10 October 2017

\* Amendments to Regulation No. 9. Uniform provisions concerning the approval of category L2, L4 and L5 vehicles with regard to sound emission. Geneva, 10 October 2017

Entry into force: 10 October 2017

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 10 October 2017

\* Amendments to Regulation No. 91. Uniform provisions concerning the approval of side-marker lamps for motor vehicles and their trailers. Geneva, 10 October 2017

Entry into force: 10 October 2017

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 10 October 2017

\* Amendments to Regulation No. 92. Uniform provisions concerning the approval of non-original replacement exhaust silencing systems (NORESS) for vehicles of categories L1, L2, L3 L4 and L5 with regard to sound emission. Geneva, 10 October 2017

Entry into force: 10 October 2017

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 10 October 2017

\* Amendments to Regulation No. 98. Uniform provisions concerning the approval of motor vehicle headlamps equipped with gas-discharge light sources. Geneva, 10 October 2017

Entry into force: 10 October 2017

Authentic texts: English, French and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 10 October 2017

\* Amendments to Regulation No. 99. Uniform provisions concerning the approval of gas-discharge light sources for use in approved lamps of power-driven vehicles. Geneva, 10 October 2017

Entry into force: 10 October 2017

Authentic texts: English, French and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 10 October 2017

#### No. 11806. **Multilateral**

Convention on the means of prohibiting and preventing the illicit import, export and transfer of ownership of cultural property. Paris, 14 November 1970

##### **Ratification (with reservation)**

###### **Monaco**

Deposit of instrument with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization: 25 August 2017

Date of effect: 25 November 2017

Authentic text: French

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, 2 October 2017

#### No. 12140. **Multilateral**

Convention on the taking of evidence abroad in civil or commercial matters. The Hague, 18 March 1970

##### **Acceptance of accession of Brazil**

###### **Monaco**

Notification effected with the Government of the Netherlands: 26 June 2017

Date of effect: 25 August 2017

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 18 October 2017

##### **Acceptance of accession of Kazakhstan**

###### **China (including Hong Kong Special Administrative Region and Macao Special Administrative Region)**

Notification effected with the Government of the Netherlands: 18 September 2017

Date of effect: 17 November 2017

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 18 October 2017

##### **Acceptance of accession of Kazakhstan**

###### **Slovakia**

Notification effected with the Government of the Netherlands: 19 September 2017

Date of effect: 18 November 2017

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 18 October 2017

##### **Acceptance of accession of Costa Rica**

###### **Argentina**

Notification effected with the Government of the Netherlands: 19 September 2017

Date of effect: 18 November 2017

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 18 October 2017

No. 14531. **Multilateral**

International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights. New York, 16 December 1966

**Ratification (with declaration)**

**Myanmar**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 6 October 2017  
Date of effect: 6 January 2018  
Authentic text: English  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 6 October 2017

No. 14668. **Multilateral**

International Covenant on Civil and Political Rights. New York, 16 December 1966

**Notification under article 4 (3)**

**Turkey**

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 19 October 2017  
Authentic text: English  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 19 October 2017

No. 16844. **Poland and Morocco**

Cultural Agreement between the Government of the Polish People's Republic and the Government of the Kingdom of Morocco. Rabat, 30 October 1969

**Termination in accordance with:**

No. 54740 Agreement on cultural, scientific and educational cooperation between the Government of the Republic of Poland and the Government of the Kingdom of Morocco. Warsaw, 7 April 2004  
Entry into force: 6 December 2013  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Poland, 5 October 2017  
Information provided by the Secretariat of the United Nations: 5 October 2017

No. 20378. **Multilateral**

Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women. New York, 18 December 1979

**Partial withdrawal of reservations made upon accession**

**Monaco**

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 19 October 2017  
Date of effect: 19 October 2017  
Authentic text: French  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 19 October 2017

No. 22514. **Multilateral**

Convention on the Civil Aspects of International Child Abduction. The Hague, 25 October 1980

**Acceptance of accession of Jamaica**

**Venezuela (Bolivarian Republic of)**

Notification effected with the Government of the Netherlands: 20 September 2017  
Date of effect: 1 December 2017  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 18 October 2017

**Acceptance of accession of Bolivia**

**Venezuela (Bolivarian Republic of)**

Notification effected with the Government of the Netherlands: 20 September 2017  
Date of effect: 1 December 2017  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 18 October 2017

No. 24631. **Multilateral**

Convention on the Physical Protection of Nuclear Material. Vienna, 3 March 1980, and New York, 3 March 1980

Amendment to the Convention on the Physical Protection of Nuclear Material. Vienna, 8 July 2005

**Ratification**

**Bolivia (Plurinational State of)**

Deposit of instrument with the Director-General of the International Atomic Energy Agency: 18 September 2017  
Date of effect: 18 September 2017  
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 2 October 2017

**Ratification**

**Ecuador**

Deposit of instrument with the Director-General of the International Atomic Energy Agency: 27 September 2017  
Date of effect: 27 September 2017  
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 2 October 2017

No. 25567. **Multilateral**

United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods. Vienna, 11 April 1980

**Accession**

**Cameroon**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 11 October 2017  
Date of effect: 1 November 2018  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 11 October 2017

No. 27310. **Multilateral**

African Regional Cooperative Agreement for research, development and training related to nuclear science and technology. 21 February 1990

**Acceptance of the fifth extension of the Agreement**

**Congo**

Deposit of instrument with the Director-General of the International Atomic Energy Agency: 21 September 2017  
Date of effect: 21 September 2017  
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 2 October 2017



Convention on Biological Diversity. Rio de Janeiro, 5 June 1992

Nagoya Protocol on Access to Genetic Resources and the Fair and Equitable Sharing of Benefits Arising from their Utilization to the Convention on Biological Diversity. Nagoya, 29 October 2010

**Ratification****Chad**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 11 October 2017

Date of effect: 9 January 2018

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 11 October 2017

**Ratification****Lebanon**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 13 October 2017

Date of effect: 11 January 2018

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 13 October 2017

No. 34028. **Multilateral**

Convention on Environmental Impact Assessment in a Transboundary Context. Espoo, Finland, 25 February 1991

Amendment to the Convention on Environmental Impact Assessment in a Transboundary Context. Cavtat, 4 June 2004

Entry into force: 23 October 2017, in accordance with article 14(4) of the Convention.

<b>Participant</b>	<b>Ratification, Acceptance (A) and Approval (AA)</b>		
Albania	12 May	2006	A
Austria	14 Sep	2006	
Bulgaria	25 Jan	2007	
Croatia	11 Feb	2009	
Cyprus	15 Feb	2017	A
Czech Republic	18 Apr	2007	A
Denmark (with territorial exclusion in respect of the Faroe Islands and Greenland)	25 Jul	2017	AA
Estonia	12 Apr	2010	
European Community	18 Jan	2008	AA
Finland	19 Feb	2014	A
France	22 Nov	2011	AA
Germany	22 Feb	2007	
Hungary	29 May	2009	AA
Italy	18 Jul	2016	
Latvia	23 Mar	2016	
Liechtenstein	12 May	2015	A
Lithuania	22 Mar	2011	
Luxembourg	4 May	2007	
Malta	28 May	2014	A
Montenegro	9 Jul	2009	
Netherlands	14 Apr	2009	A
Norway	24 Feb	2010	AA
Poland	11 Jan	2012	
Portugal	9 Mar	2012	AA
Romania	3 May	2016	A
Serbia	21 Mar	2016	
Slovakia	29 May	2008	A
Slovenia	25 Mar	2014	
Spain	6 Apr	2009	A
Sweden	30 Mar	2006	

Authentic texts: English, French and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 October 2017

Procès-verbal of rectification of the Amendment to the Convention on Environmental Impact Assessment in a Transboundary Context. New York, 21 April 2017

Authentic text: French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 October 2017

No. 37770. **Multilateral**

Convention on Access to Information, Public Participation in Decision-Making and Access to Justice in Environmental Matters. Aarhus, Denmark, 25 June 1998

Protocol on Pollutant Release and Transfer Registers to the Convention on Access to Information, Public Participation in Decision-Making and Access to Justice in Environmental Matters. Kiev, 21 May 2003

**Ratification****Montenegro**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 11 October 2017

Date of effect: 9 January 2018

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 11 October 2017

No. 39130. **Multilateral**

Convention on jurisdiction, applicable law, recognition, enforcement and co-operation in respect of parental responsibility and measures for the protection of children. The Hague, 19 October 1996

**Declaration****Austria**

Notification effected with the Government of the Netherlands: 27 September 2017

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 18 October 2017

**Declaration****Portugal**

Notification effected with the Government of the Netherlands: 2 October 2017

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 18 October 2017

**Declaration****Greece**

Notification effected with the Government of the Netherlands: 2 October 2017

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 18 October 2017

No. 39357. **Multilateral**

Protocol on the Privileges and Immunities of the International Seabed Authority. Kingston, 27 March 1998

**Accession**

**Burkina Faso**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 6 October 2017  
Date of effect: 5 November 2017  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 6 October 2017

No. 39481. **Multilateral**

International Convention on the Protection of the Rights of All Migrant Workers and Members of their Families. New York, 18 December 1990

**Objection to the declaration made by Venezuela upon ratification**

**Mexico**

Receipt by the Secretary-General of the United Nations: 26 October 2017  
Authentic text: Spanish  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 26 October 2017

No. 39574. **Multilateral**

United Nations Convention against Transnational Organized Crime. New York, 15 November 2000

Protocol against the Smuggling of Migrants by Land, Sea and Air, supplementing the United Nations Convention against Transnational Organized Crime. New York, 15 November 2000

**Objection to the reservation made by Afghanistan upon accession**

**Finland**

Receipt by the Secretary-General of the United Nations: 10 October 2017  
Authentic text: English  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 10 October 2017

No. 42146. **Multilateral**

United Nations Convention against Corruption. New York, 31 October 2003

**Accession**

**Niue**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 3 October 2017  
Date of effect: 2 November 2017  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 3 October 2017

No. 43649. **Multilateral**

International Convention against doping in sport. Paris, 19 October 2005

**Ratification**

**United Republic of Tanzania**

Deposit of instrument with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization: 29 August 2017  
Date of effect: 1 October 2017

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, 2 October 2017

No. 45694. **Multilateral**

Convention on the protection of the underwater cultural heritage. Paris, 2 November 2001

**Ratification**

**Egypt**

Deposit of instrument with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization: 30 August 2017  
Date of effect: 30 November 2017  
Registration with the Secretariat of the United Nations: United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, 2 October 2017

No. 48455. **Multilateral**

Protocol on Integrated Coastal Zone Management (ICZM) in the Mediterranean. Madrid, 21 January 2008

**Accession**

**Lebanon**

Deposit of instrument with the Government of Spain: 1 August 2017  
Date of effect: 31 August 2017  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Spain, 3 October 2017

No. 50525. **Multilateral**

United Nations Convention on the Use of Electronic Communications in International Contracts. New York, 23 November 2005

**Accession**

**Cameroon**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 11 October 2017  
Date of effect: 1 May 2018  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 11 October 2017

No. 51651. **Germany and India**

Agreement between the Federal Republic of Germany and the Republic of India on social insurance. New Delhi, 8 October 2008

**Termination in accordance with:**

No. 54730 Agreement between the Federal Republic of Germany and the Republic of India on social security (with arrangement). Berlin, 12 October 2011  
Entry into force: 1 May 2017  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 12 October 2017  
Information provided by the Secretariat of the United Nations: 12 October 2017

Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of India for the implementation of the Agreement of 8 October 2008 between the Federal Republic of Germany and the Republic of India on social insurance. New Delhi, 8 October 2008

**Termination in accordance with:**

No. 54730 Agreement between the Federal Republic of Germany and the Republic of India on social security (with arrangement). Berlin, 12 October 2011  
Entry into force: 1 May 2017  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 12 October 2017  
Information provided by the Secretariat of the United Nations: 12 October 2017

Registration with the Secretariat of the United Nations: Food and Agriculture Organization of the United Nations, 25 October 2017

No. 54669. **Multilateral**

Minamata Convention on Mercury. Kumamoto, 10 October 2013

**Accession**

**Lebanon**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 13 October 2017  
Date of effect: 11 January 2018  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 13 October 2017

No. 54113. **Multilateral**

Paris Agreement. Paris, 12 December 2015

**Ratification**

**Czech Republic**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 5 October 2017  
Date of effect: 4 November 2017  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 5 October 2017

**Ratification**

**Switzerland**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 6 October 2017  
Date of effect: 5 November 2017  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 6 October 2017

**Accession**

**Nicaragua**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 23 October 2017  
Date of effect: 22 November 2017  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 October 2017

No. 54133. **Multilateral**

Agreement on Port State Measures to prevent, deter and eliminate illegal, unreported and unregulated fishing. Rome, 22 November 2009

**Accession**

**Namibia**

Deposit of instrument with the Director-General of the Food and Agriculture Organization of the United Nations: 18 July 2017  
Date of effect: 17 August 2017  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Food and Agriculture Organization of the United Nations, 20 October 2017

**Ratification**

**Peru**

Deposit of instrument with the Director-General of the Food and Agriculture Organization of the United Nations: 27 September 2017  
Date of effect: 27 October 2017

# Corrigenda to Statements of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat

## Annex A

No. 28911. **Multilateral**

Basel Convention on the Control of Transboundary Movements of  
Hazardous Wastes and their Disposal. Basel, 22 March 1989

### **Approval**

#### **European Community**

Date: 7 February 1994

Date of effect: 8 May 1994

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,  
7 February 1994

### **Correction**

[The instrument of approval of the Convention contains a  
declaration.]

# Alphabetical Index

## A

---

Administration	
A-48455 .....	16
I-54742 .....	9
I-54743 .....	9
Afghanistan	
A-54748 .....	9
Africa	
A-27310 .....	14
Albania	
A-34028 .....	15
I-54724 .....	7
I-54739 .....	8
Algeria	
I-54747 .....	9
Arbitration and conciliation	
I-54749 .....	9
Argentina	
A-12140 .....	13
Armenia	
A-54748 .....	9
Assistance	
I-54743 .....	9
Austria	
A-34028 .....	15
A-39130 .....	15
I-54727 .....	7

## B

---

Basel Convention	
A-28911 .....	18
Biology	
A-30619 .....	15
Bolivia (Plurinational State of)	
A-24631 .....	14
Bosnia and Herzegovina	
I-54727 .....	7
Brunei Darussalam	
I-54721 .....	7
Bulgaria	
A-34028 .....	15
Burkina Faso	
A-39357 .....	16
A-54748 .....	9

## C

---

Cameroon	
A-25567 .....	14
A-50525 .....	16
I-54733 .....	8

I-54734 .....	8
I-54735 .....	8
Canada	
A-54749 .....	9
Central African Economic and Monetary Community	
I-54737 .....	8
I-54738 .....	8
Chad	
A-30619 .....	15
Children-Minors-Youth	
A-22514 .....	14
A-39130 .....	15
China	
A-12140 .....	13
Civil law	
A-12140 .....	13
Civil matters	
A-12140 .....	13
A-22514 .....	14
Colombia	
I-54745 .....	9
Congo	
A-27310 .....	14
Cooperation	
A-16844 .....	14
A-27310 .....	14
A-3707 .....	10
A-39130 .....	15
I-54725 .....	7
I-54727 .....	7
I-54731 .....	8
I-54732 .....	8
I-54733 .....	8
I-54734 .....	8
I-54735 .....	8
I-54736 .....	8
I-54737 .....	8
I-54738 .....	8
I-54739 .....	8
I-54740 .....	8
I-54741 .....	8
I-54742 .....	9
I-54743 .....	9
Costa Rica	
I-54729 .....	7
Criminal matters	
A-22514 .....	14
A-24631 .....	14
A-39574 .....	16
A-42146 .....	16
A-43649 .....	16
Croatia	
A-34028 .....	15
Cultural matters	
A-11806 .....	13
A-16844 .....	14
A-3511 .....	10

A-3707 .....	10
A-45694 .....	16
I-54739 .....	8
I-54740 .....	8
I-54741 .....	8
Customs	
I-54742 .....	9
I-54743 .....	9
Cyprus	
A-34028 .....	15
I-54726 .....	7
I-54744 .....	9
Czech Republic	
A-34028 .....	15
A-54113 .....	17

---

## D

---

Denmark	
A-34028 .....	15
Development	
A-27310 .....	14
I-54748 .....	9

---

## E

---

Economic matters	
I-54721 .....	7
I-54722 .....	7
I-54723 .....	7
Ecuador	
A-24631 .....	14
I-54729 .....	7
Education	
A-27310 .....	14
I-54739 .....	8
I-54740 .....	8
I-54741 .....	8
Egypt	
A-45694 .....	16
I-54731 .....	8
Energy	
A-24631 .....	14
A-27310 .....	14
Environment	
A-24631 .....	14
A-28911 .....	18
A-30619 .....	15
A-34028 .....	15
A-37770 .....	15
A-54113 .....	17
A-54133 .....	17
A-54669 .....	17
Estonia	
A-34028 .....	15
European Community	
A-28911 .....	18
A-34028 .....	15

---

## F

---

Finance	
I-54733 .....	8
I-54734 .....	8
I-54735 .....	8
I-54736 .....	8
I-54737 .....	8
I-54738 .....	8
I-54744 .....	9
Finland	
A-34028 .....	15
A-39574 .....	16
Fishing and fisheries	
A-54133 .....	17
France	
A-34028 .....	15
Frontiers	
A-34028 .....	15
I-54729 .....	7

---

## G

---

Germany	
A-34028 .....	15
I-54730 .....	7
I-54731 .....	8
I-54732 .....	8
I-54733 .....	8
I-54734 .....	8
I-54735 .....	8
I-54736 .....	8
I-54737 .....	8
I-54738 .....	8
Greece	
A-39130 .....	15

---

## H

---

Headquarters (organizations)	
I-54745 .....	9
Health and health services	
A-54669 .....	17
Human rights	
A-14531 .....	14
A-14668 .....	14
A-20378 .....	14
A-39481 .....	16
A-39574 .....	16
Humanitarian matters	
I-54746 .....	9
Hungary	
A-34028 .....	15

## I

---

ICCPR (civil and political rights)	
A-14668 .....	14
ICESC (Covenant on Economic	
A-14531 .....	14
Immigration	
A-39574 .....	16
India	
I-54730.....	7
Information	
A-37770 .....	15
I-54726.....	7
I-54728.....	7
Italy	
A-34028 .....	15

## J

---

Judicial matters	
A-12140 .....	13
A-37770 .....	15
A-39130 .....	15

## K

---

Kazakhstan	
A-54748 .....	9
Kuwait	
I-54744.....	9
Kyrgyzstan	
A-54748 .....	9
I-54736.....	8

## L

---

Labour	
A-25567 .....	14
Lao People's Democratic Republic	
A-54748 .....	9
Latvia	
A-34028 .....	15
Lebanon	
A-30619 .....	15
A-48455 .....	16
A-54669 .....	17
Legal matters	
A-12140 .....	13
A-25567 .....	14
A-39130 .....	15
A-54133 .....	17
I-54726.....	7
Liechtenstein	
A-34028 .....	15
Lithuania	

A-34028.....	15
Luxembourg	
A-34028.....	15
I-54721 .....	7
I-54722 .....	7
I-54723 .....	7
I-54724 .....	7
I-54725 .....	7
I-54726 .....	7

## M

---

Malta	
A-34028.....	15
Maritime matters	
A-45694.....	16
A-48455.....	16
I-54729 .....	7
Mauritius	
A-54749.....	9
Mexico	
A-39481 .....	16
Military matters	
I-54728 .....	7
Monaco	
A-11806.....	13
A-12140.....	13
A-20378.....	14
Mongolia	
A-54748.....	9
Montenegro	
A-34028.....	15
A-37770.....	15
Morocco	
I-54740 .....	8
Motor vehicles	
A-4789.....	10
Myanmar	
A-14531.....	14

## N

---

Namibia	
A-54133.....	17
Narcotics	
A-43649.....	16
Nepal	
A-54748.....	9
Netherlands	
A-34028.....	15
I-54746 .....	9
Nicaragua	
A-54113.....	17
Niue	
A-42146.....	16
Norway	
A-34028.....	15
Nuclear matters	

A-24631 .....	14
A-27310 .....	14

## O

---

Offices	
I-54746 .....	9

## P

---

Palermo Convention	
A-39574 .....	16
Paraguay	
A-54748 .....	9
Penal matters	
A-39574 .....	16
A-42146 .....	16
Peru	
A-54133 .....	17
Poland	
A-34028 .....	15
I-54739 .....	8
I-54740 .....	8
I-54741 .....	8
I-54742 .....	9
I-54743 .....	9
Pollution	
A-28911 .....	18
A-34028 .....	15
Ports	
A-54133 .....	17
Portugal	
A-34028 .....	15
A-39130 .....	15
Privileges-Immunities	
A-39357 .....	16
Property matters	
A-11806 .....	13
A-3511 .....	10

## R

---

Republic of Moldova	
I-54742 .....	9
Research	
A-27310 .....	14
Romania	
A-34028 .....	15

## S

---

Saudi Arabia	
I-54728 .....	7
Scientific matters	
A-27310 .....	14

I-54727 .....	7
I-54739 .....	8
I-54740 .....	8
I-54741 .....	8
Sea	
A-39357 .....	16
A-45694 .....	16
A-48455 .....	16
Security	
I-54724 .....	7
I-54725 .....	7
I-54726 .....	7
I-54728 .....	7
I-54731 .....	8
I-54732 .....	8
Missions	
I-54745 .....	9
Serbia	
A-34028 .....	15
I-54722 .....	7
I-54732 .....	8
I-54743 .....	9
Services	
I-54731 .....	8
I-54732 .....	8
Slovakia	
A-12140 .....	13
A-34028 .....	15
Slovenia	
A-34028 .....	15
I-54741 .....	8
Social and Cultural Rights)	
A-14531 .....	14
Social matters	
A-51651 .....	16
I-54724 .....	7
I-54725 .....	7
I-54730 .....	7
Spain	
A-34028 .....	15
I-54728 .....	7
Sports	
A-43649 .....	16
Sweden	
A-34028 .....	15
Switzerland	
A-34028 .....	15
A-54113 .....	17
A-54749 .....	9

## T

---

Tajikistan	
A-54748 .....	9
Taxation	
I-54721 .....	7
I-54722 .....	7
I-54723 .....	7
I-54744 .....	9



Terrorism	
A-24631 .....	14
I-54747 .....	9
Trade	
A-11806 .....	13
A-12140 .....	13
A-25567 .....	14
A-50525 .....	16
Trade law	
A-12140 .....	13
A-25567 .....	14
Turkey	
A-14668 .....	14

---

## U

---

UNCLOS (Law of the Sea)	
A-39357 .....	16
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	
A-3511 .....	10
United Nations	
I-54745 .....	9

I-54746 .....	9
I-54747 .....	9
United Republic of Tanzania	
A-43649 .....	16
Uruguay	
I-54723 .....	7
I-54725 .....	7

---

## V

---

Venezuela (Bolivarian Republic of)	
A-22514 .....	14

---

## W

---

Watercourses-Water resources	
A-48455 .....	16
Women	
A-20378 .....	14



## Note du Secrétariat

1. Aux termes de l'Article 102 de la Charte de l'Organisation des Nations Unies, tout traité ou accord international conclu par un Membre des Nations Unies après l'entrée en vigueur de la Charte doit être enregistré au Secrétariat et publié par lui. Par sa Résolution 97(I) du 14 décembre 1946, l'Assemblée générale a adopté un Règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte. Ce Règlement a été modifié en dernier ressort le 19 décembre 1978 ("le Règlement").

2. Aux termes de l'article 1 du Règlement, les parties doivent enregistrer tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement et conclu par eux. En vertu de l'article 4 du Règlement, l'Organisation des Nations Unies doit enregistrer d'office tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement (i) lorsqu'elle est partie au traité ou à l'accord, (ii) lorsqu'elle a été autorisée par les signataires à effectuer l'enregistrement, ou (iii) lorsqu'elle est dépositaire d'un traité ou accord multilatéral. Les Institutions spécialisées peuvent également, dans certains cas déterminés, faire enregistrer des traités. L'article 10 du Règlement contient des dispositions relatives au classement et à l'inscription au répertoire de certaines catégories de traités et d'accords internationaux autres que ceux qui sont soumis à la formalité de l'enregistrement en vertu de l'Article 102 de la Charte. Aux termes de l'Article 102, le Secrétariat est l'organe auprès duquel l'enregistrement ou le classement et l'inscription au répertoire doivent être effectués.

3. Le présent Relevé est publié mensuellement par le Bureau des affaires juridiques du Secrétariat en exécution de l'article 13 du Règlement.

4. La partie I contient le relevé des traités et accords internationaux enregistrés conformément à l'article 1 du Règlement. La partie II contient le relevé des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire en application de l'article 10 du Règlement. Pour chacun des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire, les renseignements ci-après sont fournis : numéro d'enregistrement ou d'inscription au répertoire, titre, date de conclusion, date et méthode d'entrée en vigueur, langues de conclusion, nom de l'autorité qui a pris l'initiative de la formalité d'enregistrement ou de classement et d'inscription au répertoire et date de cette formalité. Les annexes du Relevé contiennent des actions ultérieures relatives aux traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire auprès du Secrétariat des Nations Unies ou enregistrés auprès du Secrétariat de la Société des Nations. Ces actions peuvent être sous forme d'accords complémentaires, d'accords qui amendent ou modifient des accords enregistrés précédemment, ou de déclarations certifiées. Les déclarations certifiées sont composées uniquement de données, telles que ratifications, adhésions, etc.

5. En vertu de l'Article 102 de la Charte et du Règlement, le Secrétariat est chargé d'assurer l'enregistrement et la publication des traités. En ce qui concerne l'enregistrement d'office ou le classement et l'inscription au répertoire, dans les cas où -- conformément au Règlement -- il appartient au Secrétariat de prendre l'initiative à cet égard, celui-ci est compétent pour traiter de tous les aspects de la question.

6. Dans les autres cas, c'est-à-dire lorsque c'est une partie à un traité ou à un accord international qui présente l'instrument aux fins d'enregistrement ou de classement et d'inscription au répertoire, le Secrétariat examine ledit instrument afin de déterminer (i) s'il entre

dans la catégorie des accords qui doivent être enregistrés ou de ceux qui doivent être classés et inscrits au répertoire et, (ii) si les conditions techniques du Règlement sont remplies. Il convient de noter que la Société des Nations et l'Organisation des Nations Unies ont progressivement élaboré, en matière d'enregistrement des traités, une pratique qui fait autorité et dont on peut utilement s'inspirer. Dans certains cas, le Secrétariat peut juger nécessaire de consulter la partie qui enregistre sur la recevabilité de l'enregistrement. Toutefois, comme le terme "traité" et l'expression "accord international" n'ont été définis ni dans la Charte ni dans le Règlement, le Secrétariat a pris comme principe de s'en tenir à la position adoptée à cet égard par l'Etat Membre qui a présenté l'instrument à l'enregistrement, à savoir que pour autant qu'il s'agit de cet Etat comme partie contractante, l'instrument constitue un traité ou un accord international au sens de l'Article 102. Il s'ensuit que l'enregistrement d'un instrument présenté par un Etat Membre n'implique, de la part du Secrétariat, aucun jugement sur la nature de l'instrument, le statut d'une partie ou toute autre question similaire. Le Secrétariat considère donc que les actes qu'il pourrait être amené à accomplir ne confèrent pas à un instrument la qualité de "traité" ou d'"accord international" si cet instrument n'a pas déjà cette qualité, et qu'ils ne confèrent pas à une partie un statut que, par ailleurs, elle ne posséderait pas.

7. L'obligation d'enregistrement incombe aux Etats Membres et l'Article 102 de la Charte a pour but d'assurer la publicité de tous les traités et accords internationaux soumis à la formalité de l'enregistrement. Aux termes du paragraphe 2 de l'Article 102, aucune partie à un traité ou accord international soumis à l'obligation d'enregistrement ne pourra invoquer ledit traité ou accord devant un organe des Nations Unies s'il n'a pas été enregistré.

### Publication des traités et accords internationaux

8. Conformément à l'article 12 du Règlement, les traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire sont publiés dans le Recueil des Traités des Nations Unies (RTNU) dans leur(s) langue(s) authentique(s) accompagnés d'une traduction en anglais et en français, le cas échéant. Par sa résolution 33/141 A du 19 décembre 1978 l'Assemblée générale a donné au Secrétariat la faculté de ne pas publier in extenso un traité ou accord international bilatéral appartenant à l'une des catégories suivantes:

- (a) Accords d'assistance et de coopération d'objet limité en matière financière, commerciale, administrative ou technique;
- (b) Accords portant sur l'organisation de conférences, séminaires ou réunions;
- (c) Accords qui sont destinés à être publiés ailleurs que dans le RTNU par les soins du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies ou d'une institution spécialisée ou assimilée.

9. Par sa résolution 52/153 du 15 décembre 1997, l'Assemblée générale a étendu cette option à tous les accords multilatéraux visés à l'article 12(2) (a) à (c).

10. Conformément au paragraphe 3 de l'article 12 du Règlement tel que modifié, les traités et accords internationaux que le Secrétariat envisage de ne pas publier in extenso sont identifiés dans le Relevé par un astérisque qui précède le titre.

Les volumes du RTNU publiés depuis 1946 sont accessibles sur le site Web de l'Organisation des Nations Unies à <https://treaties.un.org>



# Partie I. Traités et accords internationaux enregistrés pendant le mois d'octobre 2017: Nos 54721 à 54749

## No. 54721. Luxembourg et Brunéi Darussalam

Convention entre le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg et le Gouvernement de Sa Majesté le Sultan et Yang Di-Pertuan de Brunéi Darussalam tendant à éviter les doubles impositions et à prévenir la fraude fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune (avec protocole). Bruxelles, 14 juillet 2015

Entrée en vigueur : 26 janvier 2017, conformément à l'article 30  
Textes authentiques : anglais, français et malais  
Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Luxembourg, 13 octobre 2017

## No. 54722. Luxembourg et Serbie

Convention entre le Grand-Duché de Luxembourg et la République de Serbie tendant à éviter les doubles impositions en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune (avec protocole). Luxembourg, 15 décembre 2015

Entrée en vigueur : 27 décembre 2016 par notification, conformément à l'article 29  
Textes authentiques : anglais, français et serbe  
Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Luxembourg, 13 octobre 2017

## No. 54723. Luxembourg et Uruguay

Convention entre le Grand-Duché de Luxembourg et la République orientale de l'Uruguay tendant à éviter les doubles impositions et à prévenir la fraude fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune (avec protocole). Bruxelles, 10 mars 2015

Entrée en vigueur : 11 janvier 2017, conformément à l'article 27  
Textes authentiques : anglais, français et espagnol  
Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Luxembourg, 13 octobre 2017

## No. 54724. Luxembourg et Albanie

Convention en matière de sécurité sociale entre le Grand-Duché de Luxembourg et la République d'Albanie. Luxembourg, 27 octobre 2014

Entrée en vigueur : 1er juillet 2016, conformément à l'article 32  
Textes authentiques : albanais et français  
Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Luxembourg, 13 octobre 2017

## No. 54725. Luxembourg et Uruguay

Convention de sécurité sociale entre le Grand-Duché de Luxembourg et la République orientale de l'Uruguay. Luxembourg, 24 septembre 2012

Entrée en vigueur : 1er septembre 2014, conformément à l'article 33  
Textes authentiques : français et espagnol  
Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Luxembourg, 13 octobre 2017

## No. 54726. Luxembourg et Chypre

Accord entre le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg et le Gouvernement de la République de Chypre concernant l'échange et la protection réciproque d'informations classifiées. Luxembourg, 3 septembre 2015

Entrée en vigueur : 1er septembre 2017, conformément à l'article 14  
Textes authentiques : anglais, français et grec  
Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Luxembourg, 13 octobre 2017

## No. 54727. Bosnie-Herzégovine et Autriche

Accord entre le Conseil des ministres de Bosnie-Herzégovine et le Gouvernement de la République d'Autriche relatif à la coopération scientifique et technologique. Sarajevo, 8 février 2016

Entrée en vigueur : 1er juin 2017, conformément à l'article 9  
Textes authentiques : bosniaque, croate, anglais, allemand et serbe  
Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Bosnie-Herzégovine, 1er octobre 2017

## No. 54728. Espagne et Arabie saoudite

Accord entre le Royaume d'Arabie saoudite et le Royaume d'Espagne relatif à la protection mutuelle des informations classifiées en matière de défense. Madrid, 26 septembre 2016

Entrée en vigueur : 25 août 2017 par notification, conformément à l'article 13  
Textes authentiques : arabe, anglais et espagnol  
Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Espagne, 4 octobre 2017

## No. 54729. Équateur et Costa Rica

Accord de délimitation maritime entre la République de l'Équateur et la République du Costa Rica (avec cartes). Quito, 21 avril 2014

Entrée en vigueur : 9 septembre 2016 par notification, conformément à l'article 4  
Texte authentique : espagnol  
Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Équateur et Costa Rica, 25 octobre 2017

## No. 54730. Allemagne et Inde

Accord entre la République fédérale d'Allemagne et la République de l'Inde sur la sécurité sociale (avec arrangement). Berlin, 12 octobre 2011

Entrée en vigueur : 1er mai 2017, conformément à l'article 26  
Textes authentiques : anglais, allemand et hindi  
Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Allemagne, 12 octobre 2017

**No. 54731. Allemagne et Égypte**

Accord entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République arabe d'Égypte relatif à la coopération en matière de sécurité. Berlin, 11 juillet 2016

Entrée en vigueur : 30 juillet 2017 par notification, conformément à l'article 13

Textes authentiques : arabe, anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Allemagne, 12 octobre 2017

**No. 54732. Allemagne et Serbie**

Accord entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République de Serbie relatif à la coopération en matière de sécurité. Berlin, 22 mars 2016

Entrée en vigueur : 23 août 2017 par notification, conformément à l'article 11

Textes authentiques : allemand et serbe

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Allemagne, 12 octobre 2017

**No. 54733. Allemagne et Cameroun**

\* Accord de coopération financière entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République du Cameroun 2015. Yaoundé, 31 août 2017

Entrée en vigueur : 31 août 2017 par signature, conformément à l'article 5

Textes authentiques : français et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Allemagne, 12 octobre 2017

**No. 54734. Allemagne et Cameroun**

\* Accord de coopération financière entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République du Cameroun 2015 (II) et 2016. Yaoundé, 31 août 2017

Entrée en vigueur : 31 août 2017 par signature, conformément à l'article 5

Textes authentiques : français et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Allemagne, 12 octobre 2017

**No. 54735. Allemagne et Cameroun**

\* Accord de coopération financière entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République du Cameroun 2016 II. Yaoundé, 31 août 2017

Entrée en vigueur : 31 août 2017 par signature, conformément à l'article 5

Textes authentiques : français et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Allemagne, 12 octobre 2017

**No. 54736. Allemagne et Kirghizistan**

\* Accord entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République kirghize relatif à la coopération financière en 2015 et 2016. Bichkek, 24 mars 2016

Entrée en vigueur : 31 mai 2016 par notification, conformément à l'article 5

Textes authentiques : allemand et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Allemagne, 12 octobre 2017

**No. 54737. Allemagne et Communauté économique et monétaire d'Afrique centrale**

\* Accord de coopération financière entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et la Communauté économique et monétaire de l'Afrique centrale 2015. Yaoundé, 30 août 2017

Entrée en vigueur : 30 août 2017 par signature, conformément à l'article 5

Textes authentiques : français et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Allemagne, 12 octobre 2017

**No. 54738. Allemagne et Communauté économique et monétaire d'Afrique centrale**

\* Accord de coopération financière entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et la Communauté économique et monétaire de l'Afrique centrale 2016. Yaoundé, 30 août 2017

Entrée en vigueur : 30 août 2017 par signature, conformément à l'article 5

Textes authentiques : français et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Allemagne, 12 octobre 2017

**No. 54739. Pologne et Albanie**

Accord de coopération culturelle et scientifique entre le Gouvernement de la République de Pologne et le Gouvernement de la République d'Albanie. Varsovie, 4 mai 1993

Entrée en vigueur : 3 juillet 1993 par notification, conformément à l'article 15

Textes authentiques : albanais, anglais et polonais

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Pologne, 5 octobre 2017

**No. 54740. Pologne et Maroc**

Accord de coopération culturelle, scientifique et éducative entre le Gouvernement de la République de Pologne et le Gouvernement du Royaume du Maroc. Varsovie, 7 avril 2004

Entrée en vigueur : 6 décembre 2013 par notification, conformément à l'article 17

Textes authentiques : arabe, français et polonais

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Pologne, 5 octobre 2017

**No. 54741. Pologne et Slovaquie**

Accord de coopération entre le Gouvernement de la République de Pologne et le Gouvernement de la République de Slovaquie dans les domaines de l'éducation, de la culture et des sciences. Varsovie, 14 février 1994

Entrée en vigueur : 14 décembre 1994 par notification, conformément à l'article 22

Textes authentiques : anglais, polonais et slovaque

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Pologne, 5 octobre 2017

**No. 54742. Pologne et République de Moldova**

\* Accord de coopération et d'assistance mutuelle en matière douanière entre le Gouvernement de la République de Pologne et le Gouvernement de la République de Moldova. Varsovie, 18 septembre 2002

Entrée en vigueur : 29 août 2004, conformément à l'article 16

Textes authentiques : anglais, moldave et polonais

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Pologne, 5 octobre 2017

**No. 54743. Pologne et Serbie**

\* Accord de coopération et d'assistance mutuelle en matière douanière entre le Gouvernement de la République de Pologne et le Gouvernement de la République de Serbie (avec annexe). Varsovie, 15 mai 2007

Entrée en vigueur : 1er février 2010, conformément à l'article 23  
Textes authentiques : anglais, polonais et serbe  
Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Pologne, 5 octobre 2017

**No. 54744. Chypre et Koweït**

Convention entre le Gouvernement de la République de Chypre et le Gouvernement de l'État du Koweït tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu (avec protocole). Nicosie, 5 octobre 2010

Entrée en vigueur : 30 août 2013 par notification, conformément à l'article 28  
Textes authentiques : arabe, anglais et grec  
Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Chypre, 13 octobre 2017

**No. 54745. Organisation des Nations Unies et Colombie**

Accord entre l'Organisation des Nations Unies et le Gouvernement de la République de Colombie concernant le statut de la Mission de vérification des Nations Unies en Colombie. New York, 19 octobre 2017

Entrée en vigueur : 19 octobre 2017 par signature, conformément à la section XI  
Textes authentiques : anglais et espagnol  
Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 19 octobre 2017

Voir article VIII pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 54746. Organisation des Nations Unies et Pays-Bas**

Accord d'état hôte entre l'Organisation des Nations Unies et le Royaume des Pays-Bas concernant le Bureau des Nations Unies pour la coordination des affaires humanitaires - Centre de données humanitaires . New York, 11 juillet 2017

Entrée en vigueur : 11 juillet 2017 par signature, conformément à l'article 38  
Texte authentique : anglais  
Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 1er octobre 2017

Voir article 34 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 54747. Organisation des Nations Unies et Algérie**

\* Échange de lettres constituant un arrangement entre le Gouvernement algérien et l'Organisation des Nations Unies relatif à l'organisation de l'atelier du Centre des Nations Unies contre le terrorisme (CCNUCC) sur les meilleures pratiques internationales pour adresser et prévenir les enlèvements contre rançon, qui se tiendra les 23 et 24 Août 2017, à Alger. New York, 14 août 2017 et 15 août 2017

Entrée en vigueur : 15 août 2017 par l'échange desdites notes, conformément à leurs dispositions  
Texte authentique : anglais  
Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 1er octobre 2017

**No. 54748. Multilatéral**

Accord multilatéral portant création d'un groupe de réflexion international sur les pays en développement sans littoral. New York, 24 septembre 2010

Entrée en vigueur : 6 octobre 2017, conformément au paragraphe 1 de l'article 12

Participant	Ratification, Adhésion (a), Acceptation (A) et Approbation (AA)		
Afghanistan	20 févr	2013	
Arménie	19 nov	2012	
Burkina Faso	10 nov	2016	a
Kazakhstan	3 févr	2015	a
Kirghizistan (avec réserve)	1er juin	2017	a
Mongolie	8 nov	2011	AA
Népal	7 août	2017	a
Paraguay	29 déc	2016	
République démocratique populaire lao	26 sept	2012	
Tadjikistan	5 juil	2017	a

Texte authentique : anglais  
Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 6 octobre 2017

**No. 54749. Multilatéral**

Convention des Nations Unies sur la transparence dans l'arbitrage entre investisseurs et États fondé sur des traités. New York, 10 décembre 2014

Entrée en vigueur : 18 octobre 2017, conformément au paragraphe 1 de l'article 9

Participant	Ratification, Adhésion (a), Acceptation (A) et Approbation (AA)		
Canada	12 déc	2016	
Maurice	5 juin	2015	
Suisse	18 avr	2017	

Textes authentiques : arabe, chinois, anglais, français, russe et espagnol  
Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 18 octobre 2017

# Annexe A. Ratifications, adhésions, accords ultérieurs, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat

## No. 3511. **Multilatéral**

Convention pour la protection des biens culturels en cas de conflit armé. La Haye, 14 mai 1954

### **Ratification (avec déclarations)**

#### **Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord**

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture : 12 septembre 2017

Date de prise d'effet : 12 décembre 2017

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies: Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, 3 octobre 2017

Protocole pour la protection des biens culturels en cas de conflit armé. La Haye, 14 mai 1954

### **Adhésion (avec déclarations)**

#### **Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord**

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture : 12 septembre 2017

Date de prise d'effet : 12 décembre 2017

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies: Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, 3 octobre 2017

Deuxième Protocole relatif à la Convention de La Haye de 1954 pour la protection des biens culturels en cas de conflit armé. La Haye, 26 mars 1999

### **Adhésion (avec déclarations)**

#### **Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord**

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture : 12 septembre 2017

Date de prise d'effet : 12 décembre 2017

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies: Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, 3 octobre 2017

## No. 3707. **Pologne et Albanie**

Accord concernant la coopération culturelle entre la République de Pologne et la République populaire d'Albanie. Tirana, 2 décembre 1950

### **Abrogation conformément à :**

No. 54739 Accord de coopération culturelle et scientifique entre le Gouvernement de la République de Pologne et le Gouvernement de la République d'Albanie. Varsovie, 4 mai 1993

Entrée en vigueur : 3 juillet 1993

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Pologne, 5 octobre 2017

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies: 5 octobre 2017

## No. 4789. **Multilatéral**

Accord concernant l'adoption de Règlements techniques harmonisés de l'ONU applicables aux véhicules à roues et aux équipements et pièces susceptibles d'être montés ou utilisés sur les véhicules à roues et les conditions de reconnaissance réciproque des homologations délivrées conformément à ces Règlements. Genève, 20 mars 1958

\* Amendements au Règlement No 101. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des voitures particulières mues uniquement par un moteur à combustion interne ou mues par une chaîne de traction électrique hybride en ce qui concerne la mesure des émissions de dioxyde de carbone et de la consommation de carburant et/ou la mesure de la consommation d'énergie électrique et de l'autonomie en mode électrique, et des véhicules des catégories M1 et N1 mus uniquement par une chaîne de traction électrique en ce qui concerne la mesure de la consommation d'énergie électrique et de l'autonomie. Genève, 10 octobre 2017

Entrée en vigueur : 10 octobre 2017

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 10 octobre 2017

\* Amendements au Règlement No 104. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des marquages rétroréfléchissants pour véhicules des catégories M, N et O. Genève, 10 octobre 2017

Entrée en vigueur : 10 octobre 2017

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 10 octobre 2017

\* Amendements au Règlement No 109. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation de la fabrication de pneumatiques réchappés pour les véhicules utilitaires et leurs remorques. Genève, 10 octobre 2017

Entrée en vigueur : 10 octobre 2017

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 10 octobre 2017

\* Amendements au Règlement No 110. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation : I. Des organes spéciaux pour l'alimentation du moteur au gaz naturel comprimé (GNC) et/ou au gaz naturel liquéfié (GNL) sur les véhicules ; II. Des véhicules munis d'organes spéciaux d'un type homologué pour l'alimentation du moteur au gaz naturel comprimé (GNC) et/ou au gaz naturel liquéfié (GNL) en ce qui concerne l'installation de ces organes. Genève, 10 octobre 2017

Entrée en vigueur : 10 octobre 2017

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 10 octobre 2017

\* Amendements au Règlement No 112. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des projecteurs pour véhicules automobiles émettant un faisceau de croisement asymétrique ou



un faisceau de route ou les deux à la fois et équipés de lampes à incandescence et/ou de modules DEL. Genève, 10 octobre 2017

Entrée en vigueur : 10 octobre 2017

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 10 octobre 2017

\* Amendements au Règlement No 118. Prescriptions uniformes relatives au comportement au feu et/ou à l'imperméabilité aux carburants ou aux lubrifiants des matériaux utilisés dans la construction de certaines catégories de véhicules à moteur. Genève, 10 octobre 2017

Entrée en vigueur : 10 octobre 2017

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 10 octobre 2017

\* Amendements au Règlement No 118. Prescriptions uniformes relatives au comportement au feu et/ou à l'imperméabilité aux carburants ou aux lubrifiants des matériaux utilisés dans la construction de certaines catégories de véhicules à moteur. Genève, 10 octobre 2017

Entrée en vigueur : 10 octobre 2017

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 10 octobre 2017

\* Amendements au Règlement No 119. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des feux d'angle pour les véhicules à moteur. Genève, 10 octobre 2017

Entrée en vigueur : 10 octobre 2017

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 10 octobre 2017

\* Amendements au Règlement No 123. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des systèmes d'éclairage avant adaptatifs (AFS) destinés aux véhicules automobiles. Genève, 10 octobre 2017

Entrée en vigueur : 10 octobre 2017

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 10 octobre 2017

\* Amendements au Règlement No 138. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules à moteur silencieux en ce qui concerne leur audibilité réduite. Genève, 10 octobre 2017

Entrée en vigueur : 10 octobre 2017

Textes authentiques : anglais, français et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 10 octobre 2017

\* Amendements au Règlement No 138. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules à moteur silencieux en ce qui concerne leur audibilité réduite. Genève, 10 octobre 2017

Entrée en vigueur : 10 octobre 2017

Textes authentiques : anglais, français et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 10 octobre 2017

\* Amendements au Règlement No 19. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des feux de brouillard avant pour véhicules à moteur. Genève, 10 octobre 2017

Entrée en vigueur : 10 octobre 2017

Textes authentiques : anglais, français et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 10 octobre 2017

\* Amendements au Règlement No 23. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des feux de marche arrière et feux de manoeuvre pour véhicules à moteur et leurs remorques. Genève, 10 octobre 2017

Entrée en vigueur : 10 octobre 2017

Textes authentiques : anglais, français et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 10 octobre 2017

\* Amendements au Règlement No 27. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des triangles de présignalisation. Genève, 10 octobre 2017

Entrée en vigueur : 10 octobre 2017

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 10 octobre 2017

\* Amendements au Règlement No 28. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des avertisseurs sonores et des automobiles en ce qui concerne leurs signaux d'avertissement sonores. Genève, 10 octobre 2017

Entrée en vigueur : 10 octobre 2017

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 10 octobre 2017

\* Amendements au Règlement No 3. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des dispositifs catadioptriques pour véhicules à moteur et leurs remorques. Genève, 10 octobre 2017

Entrée en vigueur : 10 octobre 2017

Textes authentiques : anglais, français et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 10 octobre 2017

\* Amendements au Règlement No 38. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des feux-brouillard arrière pour les véhicules à moteur et leurs remorques. Genève, 10 octobre 2017

Entrée en vigueur : 10 octobre 2017

Textes authentiques : anglais, français et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 10 octobre 2017

\* Amendements au Règlement No 39. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules en ce qui concerne l'appareil indicateur de vitesse et le compteur kilométrique, y compris son installation. Genève, 10 octobre 2017

Entrée en vigueur : 10 octobre 2017

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 10 octobre 2017

\* Amendements au Règlement No 4. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des dispositifs d'éclairage des plaques d'immatriculation arrière des véhicules à moteur et de leurs remorques. Genève, 10 octobre 2017

Entrée en vigueur : 10 octobre 2017

Textes authentiques : anglais, français et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 10 octobre 2017

\* Amendements au Règlement No 43. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des vitrages de sécurité et de l'installation de ces vitrages sur les véhicules. Genève, 10 octobre 2017

Entrée en vigueur : 10 octobre 2017

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 10 octobre 2017

\* Amendements au Règlement No 45. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des nettoie-projecteurs et des véhicules à moteur en ce qui concerne les nettoie-projecteurs. Genève, 10 octobre 2017

Entrée en vigueur : 10 octobre 2017

Textes authentiques : anglais, français et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 10 octobre 2017

\* Amendements au Règlement No 50. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des feux de position avant, des feux de position arrière, des feux-stop, des feux indicateurs de direction et des dispositifs d'éclairage de la plaque d'immatriculation arrière pour véhicules de la catégorie L. Genève, 10 octobre 2017

Entrée en vigueur : 10 octobre 2017

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 10 octobre 2017

\* Amendements au Règlement No 6. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des feux indicateurs de direction pour véhicules à moteur et leurs remorques. Genève, 10 octobre 2017

Entrée en vigueur : 10 octobre 2017

Textes authentiques : anglais, français et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 10 octobre 2017

\* Amendements au Règlement No 63. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules de la catégorie L1 en ce qui concerne les émissions sonores. Genève, 10 octobre 2017

Entrée en vigueur : 10 octobre 2017

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 10 octobre 2017

\* Amendements au Règlement No 65. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des feux spéciaux d'avertissement pour véhicules à moteur et leurs remorques. Genève, 10 octobre 2017

Entrée en vigueur : 10 octobre 2017

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 10 octobre 2017

\* Amendements au Règlement No 69. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des plaques d'identification arrière pour véhicules lents (par construction) et leurs remorques. Genève, 10 octobre 2017

Entrée en vigueur : 10 octobre 2017

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 10 octobre 2017

\* Amendements au Règlement No 7. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des feux de position avant et arrière, des feux stop et des feux d'encombrement pour véhicules à moteur et de leurs remorques. Genève, 10 octobre 2017

Entrée en vigueur : 10 octobre 2017

Textes authentiques : anglais, français et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 10 octobre 2017

\* Amendements au Règlement No 70. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des plaques d'identification arrière pour véhicules lourds et longs. Genève, 10 octobre 2017

Entrée en vigueur : 10 octobre 2017

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 10 octobre 2017

\* Amendements au Règlement No 73. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation: I. Des véhicules en ce qui concerne leurs dispositifs de protection latérale (DPL); II. Des dispositifs de protection latérale (DPL); III. Des véhicules en ce qui concerne l'installation des dispositifs de protection latérale (DPL) d'un type homologué conformément à la Partie II du présent Règlement. Genève, 10 octobre 2017

Entrée en vigueur : 10 octobre 2017

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 10 octobre 2017

\* Amendements au Règlement No 75. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des pneumatiques pour les véhicules de la catégorie L. Genève, 10 octobre 2017

Entrée en vigueur : 10 octobre 2017

Textes authentiques : anglais, français et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 10 octobre 2017

\* Amendements au Règlement No 77. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des feux de stationnement pour les véhicules à moteur. Genève, 10 octobre 2017

Entrée en vigueur : 10 octobre 2017

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 10 octobre 2017

\* Amendements au Règlement No 79. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules en ce qui concerne l'équipement de direction. Genève, 10 octobre 2017

Entrée en vigueur : 10 octobre 2017

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 10 octobre 2017

\* Amendements au Règlement No 83. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules en ce qui concerne l'émission de polluants selon les exigences du moteur en matière de carburant. Genève, 10 octobre 2017

Entrée en vigueur : 10 octobre 2017

Textes authentiques : anglais, français et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 10 octobre 2017

\* Amendements au Règlement No 83. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules en ce qui concerne l'émission de polluants selon les exigences du moteur en matière de carburant. Genève, 10 octobre 2017

Entrée en vigueur : 10 octobre 2017

Textes authentiques : anglais, français et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 10 octobre 2017

\* Amendements au Règlement No 87. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des feux-circulation diurnes pour véhicules à moteur. Genève, 10 octobre 2017

Entrée en vigueur : 10 octobre 2017

Textes authentiques : anglais, français et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 10 octobre 2017

\* Amendements au Règlement No 9. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules des catégories L2, L4 et L5 en ce qui concerne les émissions sonores. Genève, 10 octobre 2017

Entrée en vigueur : 10 octobre 2017

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 10 octobre 2017

\* Amendements au Règlement No 91. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des feux-position latéraux pour les véhicules à moteur et leur remorque. Genève, 10 octobre 2017

Entrée en vigueur : 10 octobre 2017

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 10 octobre 2017

\* Amendements au Règlement No 92. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des dispositifs silencieux d'échappement de remplacement non d'origine des véhicules des catégories L1, L2, L3, L4 et L5 en ce qui concerne les émissions sonores. Genève, 10 octobre 2017

Entrée en vigueur : 10 octobre 2017

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 10 octobre 2017

\* Amendements au Règlement No 98. Prescriptions uniformes concernant l'homologation des projecteurs de véhicules à moteur munis de sources lumineuses à décharge. Genève, 10 octobre 2017

Entrée en vigueur : 10 octobre 2017

Textes authentiques : anglais, français et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 10 octobre 2017

\* Amendements au Règlement No 99. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des sources lumineuses à décharge pour projecteurs homologués de véhicules à moteur. Genève, 10 octobre 2017

Entrée en vigueur : 10 octobre 2017

Textes authentiques : anglais, français et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 10 octobre 2017

#### No. 11806. **Multilatéral**

Convention concernant les mesures à prendre pour interdire et empêcher l'importation, l'exportation et le transfert de propriété illicites des biens culturels. Paris, 14 novembre 1970

##### **Ratification (avec réserve)**

###### **Monaco**

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture : 25 août 2017

Date de prise d'effet : 25 novembre 2017

Texte authentique : français

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies: Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, 2 octobre 2017

#### No. 12140. **Multilatéral**

Convention sur l'obtention des preuves à l'étranger en matière civile ou commerciale. La Haye, 18 mars 1970

##### **Acceptation d'adhésion du Brésil**

###### **Monaco**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 26 juin 2017

Date de prise d'effet : 25 août 2017

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies: Pays-Bas, 18 octobre 2017

##### **Acceptation d'adhésion du Kazakhstan**

###### **Chine (y compris la Région administrative spéciale de Hong-Kong et la Région administrative spéciale de Macao)**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 18 septembre 2017

Date de prise d'effet : 17 novembre 2017

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies: Pays-Bas, 18 octobre 2017

##### **Acceptation d'adhésion du Kazakhstan**

###### **Slovaquie**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 19 septembre 2017

Date de prise d'effet : 18 novembre 2017

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies: Pays-Bas, 18 octobre 2017

##### **Acceptation d'adhésion du Costa Rica**

###### **Argentine**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 19 septembre 2017

Date de prise d'effet : 18 novembre 2017

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies: Pays-Bas, 18 octobre 2017

**No. 14531. Multilatéral**

Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels.  
New York, 16 décembre 1966

**Ratification (avec déclaration)**

**Myanmar**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de  
l'Organisation des Nations Unies : 6 octobre 2017  
Date de prise d'effet : 6 janvier 2018  
Texte authentique : anglais  
Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des  
Nations Unies: d'office, 6 octobre 2017

**No. 14668. Multilatéral**

Pacte international relatif aux droits civils et politiques. New York, 16  
décembre 1966

**Notification en vertu du paragraphe 3 de l'article 4**

**Turquie**

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de  
l'Organisation des Nations Unies : 19 octobre 2017  
Texte authentique : anglais  
Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des  
Nations Unies: d'office, 19 octobre 2017

**No. 16844. Pologne et Maroc**

Accord culturel entre le Gouvernement de la République populaire de  
Pologne et le Gouvernement du Royaume du Maroc. Rabat, 30  
octobre 1969

**Abrogation conformément à:**

No. 54740 Accord de coopération culturelle, scientifique et  
éducative entre le Gouvernement de la République de  
Pologne et le Gouvernement du Royaume du Maroc.  
Varsovie, 7 avril 2004

Entrée en vigueur : 6 décembre 2013  
Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des  
Nations Unies : Pologne, 5 octobre 2017

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies: 5  
octobre 2017

**No. 20378. Multilatéral**

Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à  
l'égard des femmes. New York, 18 décembre 1979

**Retrait partiel des réserves faites lors de l'adhésion**

**Monaco**

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de  
l'Organisation des Nations Unies : 19 octobre 2017  
Date de prise d'effet : 19 octobre 2017  
Texte authentique : français  
Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des  
Nations Unies: d'office, 19 octobre 2017

**No. 22514. Multilatéral**

Convention sur les aspects civils de l'enlèvement international  
d'enfants. La Haye, 25 octobre 1980

**Acceptation d'adhésion de la Jamaïque**

**Venezuela (République bolivarienne du)**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 20  
septembre 2017  
Date de prise d'effet : 1er décembre 2017  
Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des  
Nations Unies: Pays-Bas, 18 octobre 2017

**Acceptation d'adhésion de la Bolivie**

**Venezuela (République bolivarienne du)**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 20  
septembre 2017  
Date de prise d'effet : 1er décembre 2017  
Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des  
Nations Unies: Pays-Bas, 18 octobre 2017

**No. 24631. Multilatéral**

Convention sur la protection physique des matières nucléaires.  
Vienne, 3 mars 1980, et New York, 3 mars 1980

Amendement à la Convention sur la protection physique des matières  
nucléaires. Vienne, 8 juillet 2005

**Ratification**

**Bolivie (État plurinational de)**

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Agence  
internationale de l'énergie atomique : 18 septembre 2017  
Date de prise d'effet : 18 septembre 2017  
Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des  
Nations Unies: Agence internationale de l'énergie atomique, 2  
octobre 2017

**Ratification**

**Équateur**

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Agence  
internationale de l'énergie atomique : 27 septembre 2017  
Date de prise d'effet : 27 septembre 2017  
Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des  
Nations Unies: Agence internationale de l'énergie atomique, 2  
octobre 2017

**No. 25567. Multilatéral**

Convention des Nations Unies sur les contrats de vente internationale  
de marchandises. Vienne, 11 avril 1980

**Adhésion**

**Cameroun**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de  
l'Organisation des Nations Unies : 11 octobre 2017  
Date de prise d'effet : 1er novembre 2018  
Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des  
Nations Unies: d'office, 11 octobre 2017

**No. 27310. Multilatéral**

Accord régional de coopération pour l'Afrique sur la recherche, le  
développement et la formation dans le domaine de la science et de  
la technologie nucléaires. 21 février 1990

**Acceptation de la cinquième prorogation de l'Accord**

**Congo**

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Agence  
internationale de l'énergie atomique : 21 septembre 2017  
Date de prise d'effet : 21 septembre 2017  
Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des  
Nations Unies: Agence internationale de l'énergie atomique, 2  
octobre 2017

**No. 30619. Multilatéral**

Convention sur la diversité biologique. Rio de Janeiro, 5 juin 1992

Protocole de Nagoya sur l'accès aux ressources génétiques et le  
partage juste et équitable des avantages découlant de leur

utilisation relatif à la Convention sur la diversité biologique.  
Nagoya, 29 octobre 2010

#### Ratification

##### Tchad

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de  
l'Organisation des Nations Unies : 11 octobre 2017  
Date de prise d'effet : 9 janvier 2018  
Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des  
Nations Unies: d'office, 11 octobre 2017

#### Ratification

##### Liban

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de  
l'Organisation des Nations Unies : 13 octobre 2017  
Date de prise d'effet : 11 janvier 2018  
Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des  
Nations Unies: d'office, 13 octobre 2017

#### No. 34028. Multilatéral

Convention sur l'évaluation de l'impact sur l'environnement dans un  
contexte transfrontière. Espoo (Finlande), 25 février 1991

Amendement à la Convention sur l'évaluation de l'impact sur  
l'environnement dans un contexte transfrontière. Cavtat, 4 juin  
2004

Entrée en vigueur : 23 octobre 2017, conformément au paragraphe 4  
de l'article 14 de la Convention

Participant	Ratification, Acceptation (A) et Approbation (AA)		
Albanie	12 mai	2006	A
Allemagne	22 févr	2007	
Autriche	14 sept	2006	
Bulgarie	25 janv	2007	
Chypre	15 févr	2017	A
Communauté européenne	18 janv	2008	AA
Croatie	11 févr	2009	
Danemark (avec exclusion territoriale à l'égard des îles Féroé et du Groenland)	25 juil	2017	AA
Espagne	6 avr	2009	A
Estonie	12 avr	2010	
Finlande	19 févr	2014	A
France	22 nov	2011	AA
Hongrie	29 mai	2009	AA
Italie	18 juil	2016	
Lettonie	23 mars	2016	
Liechtenstein	12 mai	2015	A
Lituanie	22 mars	2011	
Luxembourg	4 mai	2007	
Malte	28 mai	2014	A
Monténégro	9 juil	2009	
Norvège	24 févr	2010	AA
Pays-Bas	14 avr	2009	A
Pologne	11 janv	2012	
Portugal	9 mars	2012	AA
République tchèque	18 avr	2007	A
Roumanie	3 mai	2016	A
Serbie	21 mars	2016	
Slovaquie	29 mai	2008	A
Slovénie	25 mars	2014	
Suède	30 mars	2006	
Suisse	15 mars	2013	A

Textes authentiques : anglais, français et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations  
Unies : d'office, 23 octobre 2017

Procès-verbal de rectification de l'Amendement à la Convention sur  
l'évaluation de l'impact sur l'environnement dans un contexte  
transfrontière. New York, 21 avril 2017

Texte authentique : français  
Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations  
Unies : d'office, 23 octobre 2017

#### No. 37770. Multilatéral

Convention sur l'accès à l'information, la participation du public au  
processus décisionnel et l'accès à la justice en matière  
d'environnement. Aarhus (Danemark), 25 juin 1998

Protocole sur les registres des rejets et transferts de polluants à la  
Convention sur l'accès à l'information, la participation du public au  
processus décisionnel et l'accès à la justice en matière  
d'environnement. Kiev, 21 mai 2003

#### Ratification

##### Monténégro

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de  
l'Organisation des Nations Unies : 11 octobre 2017  
Date de prise d'effet : 9 janvier 2018  
Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des  
Nations Unies: d'office, 11 octobre 2017

#### No. 39130. Multilatéral

Convention concernant la compétence, la loi applicable, la  
reconnaissance, l'exécution et la coopération en matière de  
responsabilité parentale et de mesures de protection des enfants.  
La Haye, 19 octobre 1996

#### Déclaration

##### Autriche

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 27  
septembre 2017  
Texte authentique : anglais  
Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des  
Nations Unies: Pays-Bas, 18 octobre 2017

#### Déclaration

##### Portugal

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 2  
octobre 2017  
Texte authentique : anglais  
Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des  
Nations Unies: Pays-Bas, 18 octobre 2017

#### Déclaration

##### Grèce

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 2  
octobre 2017  
Texte authentique : anglais  
Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des  
Nations Unies: Pays-Bas, 18 octobre 2017

No. 39357. **Multilatéral**

Protocole sur les privilèges et immunités de l'Autorité internationale des fonds marins. Kingston, 27 mars 1998

**Adhésion**

**Burkina Faso**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 6 octobre 2017  
Date de prise d'effet : 5 novembre 2017  
Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies: d'office, 6 octobre 2017

No. 39481. **Multilatéral**

Convention internationale sur la protection des droits de tous les travailleurs migrants et des membres de leur famille. New York, 18 décembre 1990

**Objection à la déclaration formulée par le Venezuela lors de la ratification**

**Mexique**

Réception par le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 26 octobre 2017  
Texte authentique : espagnol  
Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies: d'office, 26 octobre 2017

No. 39574. **Multilatéral**

Convention des Nations Unies contre la criminalité transnationale organisée. New York, 15 novembre 2000

Protocole contre le trafic illicite de migrants par terre, mer et air, additionnel à la Convention des Nations Unies contre la criminalité transnationale organisée. New York, 15 novembre 2000

**Objection à la réserve formulée par l'Afghanistan lors de l'adhésion**

**Finlande**

Réception par le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 10 octobre 2017  
Texte authentique : anglais  
Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies: d'office, 10 octobre 2017

No. 42146. **Multilatéral**

Convention des Nations Unies contre la corruption. New York, 31 octobre 2003

**Adhésion**

**Nioué**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 3 octobre 2017  
Date de prise d'effet : 2 novembre 2017  
Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies: d'office, 3 octobre 2017

No. 43649. **Multilatéral**

Convention internationale contre le dopage dans le sport. Paris, 19 octobre 2005

**Ratification**

**République-Unie de Tanzanie**

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture : 29 août 2017  
Date de prise d'effet : 1er octobre 2017

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies: Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, 2 octobre 2017

No. 45694. **Multilatéral**

Convention sur la protection du patrimoine culturel subaquatique. Paris, 2 novembre 2001

**Ratification**

**Égypte**

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture : 30 août 2017  
Date de prise d'effet : 30 novembre 2017  
Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies: Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, 2 octobre 2017

No. 48455. **Multilatéral**

Protocole relatif à la gestion intégrée des zones côtières (GIZC) de la Méditerranée. Madrid, 21 janvier 2008

**Adhésion**

**Liban**

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement espagnol : 1er août 2017  
Date de prise d'effet : 31 août 2017  
Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies: Espagne, 3 octobre 2017

No. 50525. **Multilatéral**

Convention des Nations Unies sur l'utilisation de communications électroniques dans les contrats internationaux. New York, 23 novembre 2005

**Adhésion**

**Cameroun**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 11 octobre 2017  
Date de prise d'effet : 1er mai 2018  
Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies: d'office, 11 octobre 2017

No. 51651. **Allemagne et Inde**

Accord entre la République fédérale d'Allemagne et la République de l'Inde relatif à l'assurance sociale. New Delhi, 8 octobre 2008

**Abrogation conformément à:**

No. 54730 Accord entre la République fédérale d'Allemagne et la République de l'Inde sur la sécurité sociale (avec arrangement). Berlin, 12 octobre 2011  
Entrée en vigueur : 1er mai 2017  
Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Allemagne, 12 octobre 2017  
Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies: 12 octobre 2017

Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République de l'Inde relatif à la mise en oeuvre de l'Accord du 8 octobre 2008 entre la République fédérale d'Allemagne et la République de l'Inde relatif à l'assurance sociale. New Delhi, 8 octobre 2008

**Abrogation conformément à:**

No. 54730 Accord entre la République fédérale d'Allemagne et la République de l'Inde sur la sécurité sociale (avec arrangement). Berlin, 12 octobre 2011  
Entrée en vigueur : 1er mai 2017  
Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Allemagne, 12 octobre 2017  
Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies: 12 octobre 2017

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies: Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture, 25 octobre 2017

No. 54669. **Multilatéral**

Convention de Minamata sur le mercure. Kumamoto, 10 octobre 2013

**Adhésion**

**Liban**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 13 octobre 2017  
Date de prise d'effet : 11 janvier 2018  
Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies: d'office, 13 octobre 2017

No. 54113. **Multilatéral**

Accord de Paris. Paris, 12 décembre 2015

**Ratification**

**République tchèque**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 5 octobre 2017  
Date de prise d'effet : 4 novembre 2017  
Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies: d'office, 5 octobre 2017

**Ratification**

**Suisse**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 6 octobre 2017  
Date de prise d'effet : 5 novembre 2017  
Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies: d'office, 6 octobre 2017

**Adhésion**

**Nicaragua**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 octobre 2017  
Date de prise d'effet : 22 novembre 2017  
Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies: d'office, 23 octobre 2017

No. 54133. **Multilatéral**

Accord relatif aux mesures du ressort de l'État du Port visant à prévenir, contrecarrer et éliminer la pêche illicite, non déclarée et non réglementée. Rome, 22 novembre 2009

**Adhésion**

**Namibie**

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture : 18 juillet 2017  
Date de prise d'effet : 17 août 2017  
Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies: Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture, 20 octobre 2017

**Ratification**

**Pérou**

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture : 27 septembre 2017  
Date de prise d'effet : 27 octobre 2017

# **Rectificatifs concernant des Relevés des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat**

## **Annexe A**

No. 28911. **Multilatéral**

Convention de Bâle sur le contrôle des mouvements transfrontières de déchets dangereux et de leur élimination. Bâle, 22 mars 1989

### **Approbation**

#### **Communauté européenne**

Date : 7 février 1994

Date de prise d'effet : 8 mai 1994

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies: d'office, 7 février 1994

### **Correction**

[L'instrument d'approbation à la Convention contient une déclaration.]







# Index alphabétique

## A

Administration	
A-48455 .....	37
I-54742 .....	29
I-54743 .....	29
Afghanistan	
A-54748 .....	29
Afrique	
A-27310 .....	36
Albanie	
A-34028 .....	36
I-54724 .....	27
I-54739 .....	28
Algérie	
I-54747 .....	29
Allemagne	
A-34028 .....	36
I-54730 .....	27
I-54731 .....	28
I-54732 .....	28
I-54733 .....	28
I-54734 .....	28
I-54735 .....	28
I-54736 .....	28
I-54737 .....	28
I-54738 .....	28
Arabie saoudite	
I-54728 .....	27
Arbitrage et conciliation	
I-54749 .....	29
Argentine	
A-12140 .....	34
Arménie	
A-54748 .....	29
Assistance	
I-54743 .....	29
Autriche	
A-34028 .....	36
A-39130 .....	36
I-54727 .....	27

## B

Biologie	
A-30619 .....	36
Bolivie (État plurinational de)	
A-24631 .....	35
Bosnie-Herzégovine	
I-54727 .....	27
Brunéi Darussalam	
I-54721 .....	27

Bulgarie	
A-34028 .....	36
Bureaux	
I-54746 .....	29
Burkina Faso	
A-39357 .....	37
A-54748 .....	29

## C

Cameroun	
A-25567 .....	36
A-50525 .....	38
I-54733 .....	28
I-54734 .....	28
I-54735 .....	28
Canada	
A-54749 .....	29
Chine	
A-12140 .....	34
Chypre	
A-34028 .....	36
I-54726 .....	27
I-54744 .....	29
CNUDM (Droit de la mer)	
A-39357 .....	37
Colombie	
I-54745 .....	29
Commerce	
A-11806 .....	34
A-12140 .....	34
A-25567 .....	36
A-50525 .....	38
Communauté économique et monétaire d'Afrique centrale	
I-54737 .....	28
I-54738 .....	28
Communauté européenne	
A-28911 .....	39
A-34028 .....	36
Congo	
A-27310 .....	36
Convention de Bâle	
A-28911 .....	39
Convention de Palerme	
A-39574 .....	37
Coopération	
A-16844 .....	35
A-27310 .....	36
A-3707 .....	31
A-39130 .....	36
I-54725 .....	27
I-54727 .....	27
I-54731 .....	28

I-54732.....	28
I-54733.....	28
I-54734.....	28
I-54735.....	28
I-54736.....	28
I-54737.....	28
I-54738.....	28
I-54739.....	28
I-54740.....	28
I-54741.....	28
I-54742.....	29
I-54743.....	29
Costa Rica	
I-54729.....	27
Cours d'eau-Ressources en eau	
A-48455.....	37
Croatie	
A-34028.....	36

## D

---

Danemark	
A-34028.....	36
Développement	
A-27310.....	36
I-54748.....	29
Douanes	
I-54742.....	29
I-54743.....	29
Droit civil	
A-12140.....	34
Droit commercial	
A-12140.....	34
A-25567.....	36
Droits de l'homme	
A-14531.....	35
A-14668.....	35
A-20378.....	35
A-39481.....	37
A-39574.....	37

## E

---

Education	
A-27310.....	36
I-54739.....	28
I-54740.....	28
I-54741.....	28
Égypte	
A-45694.....	37
I-54731.....	28
Energie	
A-24631.....	35
A-27310.....	36
Enfants-Mineurs-Jeunesse	
A-22514.....	35
A-39130.....	36
Environnement	

A-24631.....	35
A-28911.....	39
A-30619.....	36
A-34028.....	36
A-37770.....	36
A-54113.....	38
A-54133.....	38
A-54669.....	38
Équateur	
A-24631.....	35
I-54729.....	27
Espagne	
A-34028.....	36
I-54728.....	27
Estonie	
A-34028.....	36

## F

---

Femmes	
A-20378.....	35
Finlande	
A-34028.....	36
A-39574.....	37
France	
A-34028.....	36
Frontières	
A-34028.....	36
I-54729.....	27

## G

---

Grèce	
A-39130.....	36

## H

---

Hongrie	
A-34028.....	36

## I

---

ICCPR (droits civils et politiques)	
A-14668.....	35
ICESC (Pacte	
droits économiques	
A-14531.....	35
Immigration	
A-39574.....	37
Imposition	
I-54721.....	27
I-54722.....	27
I-54723.....	27
I-54744.....	29
Inde	

I-54730.....	27
Information	
A-37770.....	36
I-54726.....	27
I-54728.....	27
Italie	
A-34028.....	36

## K

---

Kazakhstan	
A-54748.....	29
Kirghizistan	
A-54748.....	29
I-54736.....	28
Koweït	
I-54744.....	29

## L

---

Lettonie	
A-34028.....	36
Liban	
A-30619.....	36
A-48455.....	37
A-54669.....	38
Liechtenstein	
A-34028.....	36
Lituanie	
A-34028.....	36
Luxembourg	
A-34028.....	36
I-54721.....	27
I-54722.....	27
I-54723.....	27
I-54724.....	27
I-54725.....	27
I-54726.....	27

## M

---

Malte	
A-34028.....	36
Maroc	
I-54740.....	28
Maurice	
A-54749.....	29
Mer	
A-39357.....	37
A-45694.....	37
A-48455.....	37
Mexique	
A-39481.....	37
Monaco	
A-11806.....	34
A-12140.....	34

A-20378.....	35
Mongolie	
A-54748.....	29
Monténégro	
A-34028.....	36
A-37770.....	36
Myanmar	
A-14531.....	35

## N

---

Namibie	
A-54133.....	38
Népal	
A-54748.....	29
Nicaragua	
A-54113.....	38
Nioué	
A-42146.....	37
Norvège	
A-34028.....	36

## O

---

Organisation des Nations Unies	
I-54745.....	29
I-54746.....	29
I-54747.....	29

## P

---

Paraguay	
A-54748.....	29
Pays-Bas	
A-34028.....	36
I-54746.....	29
Pêche et pêcheries	
A-54133.....	38
Pérou	
A-54133.....	38
Pollution	
A-28911.....	39
A-34028.....	36
Pologne	
A-34028.....	36
I-54739.....	28
I-54740.....	28
I-54741.....	28
I-54742.....	29
I-54743.....	29
Ports	
A-54133.....	38
Portugal	
A-34028.....	36
A-39130.....	36
Privilèges-Immunités	

A-39357 .....37

I-54730 .....27

## Q

### Questions civiles

A-12140 .....34  
A-22514 .....35

### Questions domaniales

A-11806 .....34  
A-3511 .....31

### Questions économiques

I-54721 .....27  
I-54722 .....27  
I-54723 .....27

### Questions financières

I-54733 .....28  
I-54734 .....28  
I-54735 .....28  
I-54736 .....28  
I-54737 .....28  
I-54738 .....28  
I-54744 .....29

### Questions humanitaires

I-54746 .....29

### Questions judiciaires

A-12140 .....34  
A-37770 .....36  
A-39130 .....36

### Questions juridiques

A-12140 .....34  
A-25567 .....36  
A-39130 .....36  
A-54133 .....38  
I-54726 .....27

### Questions maritimes

A-45694 .....37  
A-48455 .....37  
I-54729 .....27

### Questions militaires

I-54728 .....27

### Questions nucléaires

A-24631 .....35  
A-27310 .....36

### Questions pénales

A-22514 .....35  
A-24631 .....35  
A-39574 .....37  
A-42146 .....37  
A-43649 .....37

### Questions scientifiques

A-27310 .....36  
I-54727 .....27  
I-54739 .....28  
I-54740 .....28  
I-54741 .....28

### Questions sociales

A-51651 .....38  
I-54724 .....27  
I-54725 .....27

## R

### Recherche

A-27310 .....36

### Relations culturelles

A-11806 .....34  
A-16844 .....35  
A-3511 .....31  
A-3707 .....31  
A-45694 .....37  
I-54739 .....28  
I-54740 .....28  
I-54741 .....28

### République de Moldova

I-54742 .....29

### République démocratique populaire lao

A-54748 .....29

### République tchèque

A-34028 .....36  
A-54113 .....38

### République-Unie de Tanzanie

A-43649 .....37

### Roumanie

A-34028 .....36

### Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

A-3511 .....31

## S

### Santé et services de santé

A-54669 .....38

### Sécurité

I-54724 .....27  
I-54725 .....27  
I-54726 .....27  
I-54728 .....27  
I-54731 .....28  
I-54732 .....28

### Serbie

A-34028 .....36  
I-54722 .....27  
I-54732 .....28  
I-54743 .....29

### Services

I-54731 .....28  
I-54732 .....28

### Sièges (organisations)

I-54745 .....29

### Slovaquie

A-12140 .....34  
A-34028 .....36

### Slovénie

A-34028 .....36  
I-54741 .....28

### sociaux et culturels)

A-14531 .....35

Sports	
A-43649 .....	37
Stupéfiants	
A-43649 .....	37
Suède	
A-34028 .....	36
Suisse	
A-34028 .....	36
A-54113 .....	38
A-54749 .....	29

---

## T

---

Tadjikistan	
A-54748 .....	29
Tchad	
A-30619 .....	36
Terrorisme	
A-24631 .....	35
I-54747 .....	29
Travail	
A-25567 .....	36

Turquie	
A-14668 .....	35

---

## U

---

Uruguay	
I-54723 .....	27
I-54725 .....	27

---

## V

---

Véhicules à moteur	
A-4789 .....	31
Venezuela (République bolivarienne du)	
A-22514 .....	35
Missions	
Missions-Maintien de la paix	
I-54745 .....	29







United Nations, New York  
October 2017

USD \$ 20  
ISBN: 978-92-1-980065-6

